

ABONNEMENT DE MUSIQUE

SCHOTT FRÈRES

BRUXELLES

2<sup>ème</sup> Édition

# LE CHEMINEAU

Drame lyrique en quatre Actes

DE

JEAN RICHEPIN

Musique de

# XAVIER LEROUX

---

Partition Chant et Piano

---

Voce & piano  
≡

Paris, CHODENS, Editeur  
30, Boulevard des Capucines, 30.

*Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour  
tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark*

U.S.A. Copyright by Choudens. 1907



A notre ami  
Albert Carré

en témoignage de reconnaissance  
et fidèle affection

Xavier Leroux  
Jean Richepin



# LE CHEMINEAU

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

Représenté pour la première fois sur le Théâtre de l'Opéra-Comique, à Paris

Le 6 Novembre 1907.

Direction : ALBERT CARRÉ

AGENCEMENT DE MUSIQUE

BOISSE

BRUXELLES

## Distribution

Toinette . . . . .	<i>Sop. dramatique ou Mezzo</i>	M <sup>mes</sup> Claire FRICHÉ-CHASSEVENT
Aline . . . . .	<i>Soprano</i>	Mathieu LUTZ
Catherine . . . . .	<i>Mezzo</i>	C. THÉVENET et SYLVA
Le Chemineau . . . . .	<i>Baryton</i>	MM. DUFRANNE
Toinet . . . . .	<i>Ténor</i>	SALIGNAC
François . . . . .	<i>Baryton</i>	J. PÉRIER
Maitre Pierre . . . . .	<i>Basse</i>	VIEUILLE
Martin . . . . .	<i>Ténor</i>	CAZENEUVE
Thomas . . . . .	<i>Baryton</i>	DELVOYE

Moissonneurs. — Moissonneuses. — Paysans. — Paysannes. — Enfants.

Chef d'Orchestre :  
M. F. RUHLMANN

Régisseur Général :  
M. CARBONNE

Chef du Chant :  
M. Gabriel GROVLEZ

Régisseurs :  
M<sup>e</sup> C. PIERRON et M. G. RECHENCQ

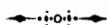
Chefs des Chœurs :  
MM. RHENÉ-BATON et F. LEROUX

Décors de M. L. JUSSEAUME.

Chef Machiniste : M. Eug. RAMELET.



# INDEX



## ACTE I. — Une Clairière à l'orée d'un bois.

		Pages
SCÈNE I.	« La Jeannett' s'en va-t-aux champs... » . . . . .	Le Chemineau, Toinette . . . . . 1
— II.	« Ma foi !... je suis las... » . . . . .	François, Martin, Thomas, Toinette, Le Chem. . . . . 5
— III.	« Ohé ! les sans courage ! » . . . . .	Le Chemineau, Toinette, Maître Pierre . . . . . 17
— IV.	« Bois à ton aise, bon Chemineau » . . . . .	Maître Pierre, François, Le Chemineau . . . . . 23
— V.	« Dis-moi, bon Chemineau » . . . . .	Maître Pierre, Le Chemineau . . . . . 25
— VI.	« Il est parti ? » . . . . .	Toinette, Le Chemineau . . . . . 31
— VII.	« Et dire qu'on l'avait traité » . . . . .	Toinette . . . . . 48
— VIII.	« Alors, il sera ton époux ? » . . . . .	Maître Pierre, Toinette, Le Chemineau . . . . . 49
— IX.	« Maître, tout est fait » . . . . .	François, Toinette, Le Chem., Maître Pierre . . . . . 52

## ACTE II. — Intérieur de paysan à la très humble aisance.

	PRÉLUDE . . . . .	60
SCÈNE I.	« Toujours la tête basse » . . . . .	Toinette, François . . . . . 65
— II.	« Oh ! ma bonne Toinette » . . . . .	Aline, François, Toinette . . . . . 74
— III.	« Ah ! vous aviez tort » . . . . .	Toinet, François, Aline . . . . . 83
— IV.	« La fièvre est dans tes doigts » . . . . .	Les mêmes, Toinette . . . . . 91
— V.	« Alors, c'est vous qui n'en voulez » . . . . .	Maître Pierre, Toinette, François . . . . . 93

## ACTE III. — Un Carrefour sur la grand'route.

	PRÉLUDE . . . . .	105
SCÈNE I.	« Vous n'avez pas l'air gai » . . . . .	Martin, Catherine . . . . . 118
— II.	« Tiens, justement, le voici » . . . . .	Thomas, Catherine, Toinet . . . . . 120
— III.	« Eh ! Martin » . . . . .	Thomas, Martin . . . . . 127
— IV.	« Chantez, mitaine » . . . . .	Le Chemineau, Martin, Thomas . . . . . 131
— V.	« Quoi ?... Prends ce pichet » . . . . .	Catherine, Thomas, Le Chemineau, Martin . . . . . 133
— VI.	« En attendant, bois » . . . . .	Martin, Le Chemineau, Thomas . . . . . 143
— VII.	« C'est prêt » . . . . .	Catherine, Thomas, Martin . . . . . 157
— VIII.	« Il dort toujours » . . . . .	Catherine . . . . . 159
— IX.	« Je fais erreur, sans doute » . . . . .	Catherine, Toinette . . . . . 160
— X.	« Et dire qu'on n'y peut rien ! » . . . . .	Catherine . . . . . 166
— XI.	« Femme, on s'en va » . . . . .	Thomas, Catherine, Martin . . . . . 167
— XII.	« Tu connais donc les François » . . . . .	Catherine, Le Chemineau . . . . . 168
— XIII.	« Voilà que j'ai peur » . . . . .	Le Chemineau . . . . . 174
— XIV.	« Toinet !... Elle !... » . . . . .	Le Chemineau, Toinette . . . . . 179
— XV.	« Quel est cet homme ? » . . . . .	Toinet, Le Chemineau . . . . . 191

## ACTE IV. — Même décor qu'à l'acte deuxième.

	PRÉLUDE . . . . .	197
SCÈNE I.	« Ah ! voilà trois mois » . . . . .	Toinette, Aline . . . . . 203
— II.	« Moi parbleu ! » . . . . .	Le Chemineau, Toinet . . . . . 205
— III.	« Harné ! les amis » . . . . .	Martin, Thomas, Catherine, Chœur . . . . . 209
— IV.	« Ho ! maman ! » . . . . .	Toinet, Aline . . . . . 212
— V.	« J'allume la lanterne » . . . . .	Toinette, Le Chemineau . . . . . 213
— VI.	« Le premier coup de la messe » . . . . .	Chœur, Le Chemineau . . . . . 216
— VII.	« Lugnots, la part à Dieu » . . . . .	Les Lugnots . . . . . 217
— VIII.	« Ah ! ce sont par le village » . . . . .	Le Chemineau . . . . . 218
— IX.	« Ne l'en plains pas » . . . . .	Maître Pierre, Le Chemineau . . . . . 220
— X.	« Alors, on croit ça ? » . . . . .	Le Chemineau, François . . . . . 223
— XI.	« Lugnots ! la part à Dieu » . . . . .	Les Lugnots, Le Chemineau . . . . . 230
— XII.	« Ah ! bon Noël à toi » . . . . .	Le Chemineau, les Lugnots . . . . . 236





CLOSED SHELF

# LE CHEMINEAU

DRAME LYRIQUE

Poème de  
**JEAN RICHEPIN**

M  
1503  
LolBel

Musique de  
**XAVIER LEROUX**

## ACTE I

744349  
copy 2

### Une clairière à l'orée d'un bois

A droite, au premier plan, un talus couronné d'une haie; au pied du talus, un feu de campagne, en pierres sèches; sur ce feu, une marmite; auprès du feu, une grosse pierre moussue pouvant servir de siège.  
 A droite, au deuxième plan, quelques arbustes, à l'ombre desquels s'étend un tapis d'herbe formant un lit naturel.  
 A gauche, au premier plan, un gros tronc d'arbre renversé; au deuxième plan, un grand chêne dont les branches ombragent la clairière.  
 Au fond, à plusieurs plans jusqu'à l'horizon, champs de blés, les uns debout, les autres coupés et en moyes.  
 A l'horizon, côteaux plantés de vignes, et un village à tuiles rouges avec un clocher bourguignon.  
 Ciel bleu incendié de soleil. Le plus chaud du jour au temps de la moisson.  
 Le Rideau ne se lève qu'au milieu du second couplet. On voit Toinette occupée à soigner la soupe et à préparer les écuellés. On devine à gauche les moissonneurs dont le travail est rythmé par la chanson du Chemineau.

### SCÈNE 1<sup>re</sup>

All<sup>o</sup> moderato deciso

LE CHEMINEAU, au loin à pleine voix (à la cantonade)

All<sup>o</sup> moderato deciso

La Jeannett' s'en va-t-aux champs, Coupe un javell', coupe en mar-

Je Che. chant! Un beau monsieur par là s'a-mè-ne; Lui dit: "J'voudrais ton é-

le Che. -tren-ne" Coup' toujours' et coupe en-cor!. — Chaqu'ja-vell' fra son tas d'or.

a Tempo

le Che. *f*

La Jeannett' dit au mon\_sieur, Coupe un' ja\_velle et coup's en deux

*mf*

RIDEAU

le Che.

"Quand mèm' tu s'rais l'filleux d'la rei - ne, Tu n'au\_ras pas mon é -

le Che. *sfz* *poco rit.*

- tren : - - ne!" Coupe en\_core, et coup' tou-jours!... Chaqu' ja -

*mf* *p*

a Tempo

le Che. *f*

- velle aura sontour: L'beau monsieur dit: "J'suis le ' roi " Coup' deux javell' et coup's en

*sfz*

le Che.

trois!... Pour dev' - nir rich', pour dev' - nir rei - - - ne,

le Che. *sf* *>*

"Gna qu'à m'donner ton é - tren - - - ne." Coup' toujours et coupe en -

le Che. *poco rit.* *a Tempo* *mp*

- cor!.. Chaqu' ja - vell' fra son - tas d'or Ah!

TOINETTE (avec admiration)

Toin.

Ce chemi - neau, comme il chan - - -

Toin. *mf*

- te!.. Par lui la be - so - - - gne s'en -

Toin.

- chan - - - te. C'est le roi de la chanson, C'est l'a - - - me de la moisson!..

LE CHEMINEAU

Pendant ce dernier couplet que chante au loin à la cantonade le Chemineau, on voit venir par le fond

*f*

E grand gas cogne et le roi trinqu' Coup' quat' javell' et coup's en cinq!..

*espress e appassionato molto*

*f* *mf*

à gauche, François, Thomas, Martin et les autres moissonneurs.

TOINETTE (rêveusement)

*mp*

Est-il Dieu pos-si-ble qu'il

Viv' la Jeannett' qui n'fut pas rei- - - ne

*mf*

loin m'ai- - - me!..

Et moi qu'ai-z-eu son é - tren- - - ne!.. Coup' toujours et coupe en -

*ff*

*f*

rit.

cor!..

Chaqu' ja - vell' f'ra son tas d'or.

*p* *pp* suivez *mf*

12/8

SCÈNE II<sup>e</sup>

FRANÇOIS (entrant)

Moderato *mf*

Ma foi... je suis las.

MARTIN, et les autres Moissonneurs *mf*

THOMAS, et les autres Moissonneurs *mf*

Nous de

Nous de

Moderato

MARTIN

mè - me.

On a faim

THOMAS *f*

mè - me.

Et soif, s'il te plait.

*dim.*

TOINETTE (les servant) *mf*

Voici les écuelles plei - nes,

(Les autres Moissonneurs se couchant)

On en a son sac au com - plet.

On en a son sac au com - plet.

Touin. *mf* Et, pour oublier vos pei - nes, *f* Voi - ci - le barlet.

TOUS *f* Vi - vent les é - cueilles plei - nes, Vi - ve le barlet!..

Vi - vent les é - cueilles plei - nes, Vi - ve le barlet!..

(Ils mangent et boivent assis ou couchés)

FRANÇOIS *mf* Crâne sou - pe!...

MARTIN *mf* Epaisse et gras - se!..

THOMAS (buvant) *mf* "Houm! que c'est frais par où ça pas - se!.."

MARTIN *mf* Quel bon

Après de ce moment, tous, peu à peu, se coucheront et s'endormiront.

Mai. *dim.* somme on va faire a - près!..

*p* *espressivo il canto*

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music includes chords and melodic lines. A *cresc.* marking is present in the second measure.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music includes chords and melodic lines. *mf* and *dim.* markings are present.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music includes chords and melodic lines. *pp* and *cresc.* markings are present.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music includes chords and melodic lines. *mf*, *p*, *dim.*, and *pp* markings are present. The initials "M. D." are visible in the final measure.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music includes chords and melodic lines. The instruction *espressivo molto* is written above the staff. *ppp*, *p*, *ppp*, and *mp* markings are present.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music includes chords and melodic lines. *ppp*, *mp*, and *pppp* markings are present.

TOINETTE à François avec admiration

Istesso tempo

*sempre espressivo*

*mf* Ah! le Chemineau

Toin. mène dur l'ouvra - ge

FRANÇOIS avec mépris *mf*

Oui, quand un fainéant s'y met c'est avec ra - ge!

TOINETTE s'écarte de lui l'air boudeur

*mf* Pourquoi - parles-tu mal de lui

TOINETTE confuse

FRANÇOIS se rapprochant d'elle *mf* Hélas!... oui.

En as-tu donc de l'ennui, ma gen - til - le? *p*



FRANÇOIS sévère

*mf* *p*

Prends garde, la fil - le Ces gens - là ne sont pas de la greffe à fa - mil - le

*dim.*

LE CHEMINEAU (très loin) **rallentando**

*f* *p*

Coupe encore et coup' tou - jours — Chaqu' ja - velle au - ra sontour

*ppp*

FRANÇOIS continuant avec sévérité

*2p* *pp*

Et tu te prends, je le vois, A la glu de sa voix...

*ppp*

**Moderato espressivo molto**  
(avec une mélancolie et une tendresse contenues)

Fran.

*p*

Ah!.. si tu savais ma pauvre Toinet - te!...

**Mod<sup>to</sup> espress. molto**

*p*

TOINETTE

*mf*

Je sais François je sais...

*pp*

Toin. *mf* Toi, bra - ve, hon - nè - - - te, ayant quelques

Toin. *p* sous rama - sés Plus du - ne pour t'épouser te ca - li - ne

Toin. *mf* Moi je ne suis qu'une orphe - li - - - ne Et *p* pour -

Toin. Elle suspend sa phrase, FRANÇOIS vivement confuse. *f* - tant tu pen - - - sestout bas... A toi, oui donc,

Fran. *mf* pour me mettre en ména - - - ge

*molto espressivo*

*ppp* *cresc. molto*

FRANÇOIS avec anxiété

*sf* *dim.* *pp* *ppp*

Eh

TOINETTE après une hésitation

FRANÇOIS tristement

*p* *espress. e sost.*

bien?... Eh bien... je ne peux pas

TOINETTE gentiment

a Tempo

*mp* *accelerando* *p*

cau-se de mon à - ge?... Non vrai ce n'est pas ça!..

FRANÇOIS montrant le fond à gauche

a piacere

*mf* *ff* *p*

A cau-se de lui qui pas - sa?... *a piacere*

a Tempo

TOINETTE

Da - meltoi - je t'es - ti - me - Puis - - je t'épouser en l'ai -

FRANÇOIS avec une bonté rude

Toin. - mant? Bah!.. Tu crois l'aimer seule - ment Quand tu se -

Fran. - ras ma lé - gi - ti - - - me - Tu ne songe -

Fran. - ras plus à lui Qui de - main aura fui Vers quelque amour nouvelle

rit.

Fran. *p* Comme il passe en chantant *pp* de javelle en javel - -

*a piacere*  
LE CHEMINEAU à la cantonade plus près

Fran. *f* - - - le Coup'encore et coup'toujours *p* Chaque javelle aura son tour.

FRANCOIS *p*

Apprends donc, obstiné - e, Si tu ne m'entends

Fran. *mf* pas, *p* Que son refrain te dit ta des-ti-né - - e!

Frau. *pp*  
Et — qu'il te fau\_che\_ra

Frau. *ppp* *mf* *mp* *All<sup>o</sup> appas.*  
comme le blé fauché là bas Non! non! pas ce mauvais pré\_sage!

FRANÇOIS la pressant *mf*  
Alors, sois sa\_ge!.. Dis moi — que tu m'entends!..

Toinette s'écarte de lui comme avec horreur

*molto appassionato*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings such as *sf* and *ff*.

Second system of musical notation, continuing the grand staff with dynamic markings like *ff*.

Third system of musical notation, showing a more complex texture with multiple voices in both hands, marked with *ff*.

Fourth system of musical notation, featuring a **Allargando** tempo change. The music is marked with *ff*.

a Tempo All<sup>o</sup> deciso

LE CHEMINEAU s'approche

rit.

Fifth system of musical notation, including a vocal line in the bass clef and piano accompaniment. The tempo is marked *ff*.

l'grand gas cogneet le roi

Sixth system of musical notation, primarily a vocal line in the bass clef.

trinqu'coup'quat javell'et coup's en cinq!..

Viv'la Jeannett'qui nifut pas

Seventh system of musical notation, featuring piano accompaniment for the vocal line above.

le Che. *ff* rei - - - ne Et moi qu'aiz'en son é - tren - - ne!

le Che. *ff* Coup' toujours et coupe en - cor!... *poco rit.* Chaqu'ja - vell'fra son tas d'or *a Tempo All<sup>o</sup>*

le Che. Il arrive par le fond, d'une allure vive et gaie

*All<sup>o</sup> deciso*

*accelerando*



allargando rit

O - - hé! - - les sans cou - ra - ge! O -

le Che.

hé!... - - les endor - mis!... - -

All<sup>o</sup> deciso

a piacere

On re\_nâ - cle à l'ou -

le Che.

- vrage On boit sans les a - - mis! - -

a Tempo

le Che.

a piacere

On s'emplit la bou - sille, On courti - - se la fil - - - le,

a Tempo

le Che.

a Tempo

Tan - dis que le bon dril - le Su - ant sous son cha - peau -

**Largamente** *ff* **All<sup>o</sup> deciso**

le Che. Seul avec sa fau - cil - le

le Che. A chanter sé-go-sil - le

*truuuuu truuuu*

le Che. Comme un grillon qui gril - le

**Allargando** *sf* **a Tempo Mod<sup>to</sup> appassionato** **TOINETTE** a couru vivement prendre, sous un buisson, une gourde qu'elle lui apporte

le Che. Du soleil - plein la peau!.. Tiens, bois cette

Le Chemineau boit avidement.

Toin. *f*  
 gour - de plus frai - che En effet,  
 THOMAS (réveille)  
 Ma - tin! On te soigne!..

Toin. *allarg.*  
 N'a-t-il pas plus que vous gor - ge sè - che A chanter tout le

Toin. *a Tempo*  
 temps comme il fait?..

*a Tempo all<sup>o</sup>*  
 LE CHEMINEAU (gaiement, s'arrêtant de boire)  
*allarg.* Pas trop.

le  
Che.

J'en ai l'ac\_cou\_tu\_man - ce Ain -

le  
Che.

- si que les oi\_seaux des bois.

le  
Che.

Quand j'ai fi - ni je re - com - men -

le  
Che.

- ce.

**allargando**

le Che. Et c'est tout pa-reil \_\_\_\_\_

*pp* *f*

**a Tempo All<sup>o</sup> giocoso**

le Che. Il se remet à vider la gouerde.

— quand — je bois...

*ff* *f*

M<sup>re</sup> PIERRE est entré par le fond à droite, pendant les dernières paroles du Chemineau.

First system of musical notation. The upper staff contains a series of chords, each marked with a fermata. The lower staff contains a continuous eighth-note accompaniment pattern.

Second system of musical notation. The upper staff features chords with fermatas, with a *dim.* (diminuendo) marking below. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff has chords with fermatas, marked with *mp* (mezzo-piano). The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff has chords with fermatas, marked with *dim.* and *p* (piano). The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a dynamic range from *pp* (pianissimo) to *f* (forte), including a trill. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Moderato deciso

M<sup>lle</sup> PIERRE en s'avantant

Bois à ton ai - se Bon Chemi - neu !..

M<sup>lle</sup> P. Tu boi - rais un ton - neu Par ce temps de four - nai -

M<sup>lle</sup> P. - se Je ne m'en plaindrais pas.

M<sup>lle</sup> P. Plus tôt, doublant le pas — Ma moisson se - ra fai - te.

FRANÇOIS aux moissonneurs

*f* Ho!.. les gas, la faucille au poing *mf* Pour un qui

Ils le suivent vers le fond à gauche LE CHEMINEAU pendant qu'ils s'en vont *mf*  
 manque on n'est pas en dé - rou - te Le temps de cas - ser la croûte On vous re -

fran.

Il se met à manger bâtivement M<sup>re</sup> PIERRE, à voix basse *p*  
 - joint Oui, res - te!

le Che.

Il fait signe à Toinette de s'éloigner par la droite. Elle lui obéit, et sort en envoyant au

*pp* Econ - te.

M<sup>re</sup> P.

Chemineau un baiser, qu'il lui renvoie derrière le dos de Maître Pierre



SCÈNE V<sup>e</sup>

M<sup>tr</sup>e PIERRE **Poco meno**  
*mp*  
 Dis-moi, bon chemi - neau, mon grand taur blanc, que tout le monde en -

M<sup>e</sup> P. - vi - e. Et qui rà - lait la mort au flanc, Com - ment l'as-tu remis en vi - e Si

M<sup>e</sup> P. **Allegro Mod<sup>to</sup>**  
 LE CHEMINEAU à la fois goguenard  
 fort, — Si beau!.. Dis-le moi, bon chemi - neau?.. — Ho! ho! Ho!

le Che. et mystérieux  
 ho! Ho! ho! Ho!

le Che. *mf* Ti - re li - re la ou lai - re! *mp* Ti - re li - re la ou

a Tempo poco meno

le Che. *p* *rit.* *M<sup>lre</sup> PIERRE* *mp*

lai - re!.. C'est mon af - faire Ho!.. ho!.. Et mes brebis sans

M<sup>e</sup> P. *mf* *mp* *3*

lai - ne Tout mon troupeau per - du Avec quoi leur as-tu ren - du La toi - son

a Tempo Allegretto

LE CHÉMINÉAU même jeu, en sifflotant

M<sup>e</sup> P. *pp* *mf* *3*

plei - ne Hu! hu! Hu! hu! Hu! hu! Hu! hu!

le Che. *3*

La ou laire ti - re

le Che. *mf* *rit.* *p* *3*

li - re La ou laire ti - re li - re Faut-il le dire Hu!..

M<sup>re</sup> PIERRE

LE CHEMINEAU  
même jeu, riant

le Che. hu! ———— Oui, oui, dis-le-moi, mon a-mi. Hi!..

a Tempo All<sup>to</sup>

le Che. hi!.. Hi!.. hi!.. Hi!.. hi!.. Ça-se-fait,

le Che. point ça ne se dit. C'est

MCP. donc des secrets de sor-cier

LE CHEMINEAU grave rit.

Hé!..hé!.. Hé!.. hé!..

## a Tempo poco meno

## LE CHEMINEAU

M<sup>re</sup> PIERRE

le Che. *p*

Peux tu me les ven - dre quand mê - me ?.. Non!..

*mf*

a Tempo Allegretto *mp* rit.

le Che.

Je les donne à ceux que j'ai - me.

*mf* *p* *pp*

M<sup>re</sup> PIERRE

Allegretto deciso

Reste a - vec nous, tu m'ai - me - ras.

*f* *mf*

M<sup>e</sup> P.

*mf*

Sois mon premier gar - çon de fer - me.

*f*

M<sup>e</sup> P.

*mf*

Pour t'a - voir je te paie - raigras

*f* *mf*

LE CHEMINEAU

*f* *mf* *ff*

M<sup>re</sup> P. *f* *mf* *ff*

Tiens! — Par an, — Cent pis-to-les fer-me! Cent pisto-les?..

M<sup>re</sup> PIERRE

LE CHEMINEAU

M<sup>re</sup> PIERRE, tendant la main

*f* *mf* *f*

Oui C'est un tas A -

M<sup>re</sup> P.

lors, on fait "to-pe" hein?.. mon gas?..

*rit.* **a Tempo**  
LE CHEMINEAU, même jeu que plus haut

*pp* *mf*

Ho! ho! Hu!.. hu!..

le Che.

M<sup>re</sup> PIERRE

*p* *f* *mf*

Hi! hi! Hé!.. hé!.. Ah! ah! C'est à di-re?..

LE CHEMINEAU

*a piacere*

La ou lai-re ti - re li - re! La ou lai-re ti - re li - re

**a Tempo**

le Che. Malu-rette et Malu - ré!.. Malu-rette et Malu - ré!.. J'y réfléchi -

(Le bousculant)

*a piacere*

le Che. -rai En attendant fais moi place net - te! J'ai des choses à di-re à Toinet-te,

(Allant vers la droite au fond et appelant)

M<sup>l</sup>le PIERRE (à part)

le Che. Eh! Toi-net-te! Lais - sons - les! Elle a de l'attrait.

(Il s'en va par le fond à gauche) LE CHEMINEAU à droite, appelant

le P. S'il pouvait en tenir pour elle, il reste - rait Eh! Toi - net - te!..

SCÈNE VI<sup>e</sup>

All<sup>o</sup> moderato giocoso

TOINETTE arrivant par le fond

LE CHEMINEAU Allargando

Andante espressivo

744349

Le Che. *mp*  
 frais — Ma joie en toi re-fleu - ris - - - se

TOINETTE *p* *mp* LE CHEMINEAU  
 Non pas en ce mo - ment!.. Quel est donc ton ca - pri - - - ce?..

*espress.*  
*mp* *p* 3

TOINETTE (suppliante) *mf* *p* *pp*  
 Te parler grave - ment O mon ai - mé., Sois bra - - ve

*mf* *p* *dim.* *pp*

LE CHEMINEAU *mf* *mf*  
 Mais Toinet - te, rien n'est plus bra - ve Qu'un gueux quêtant la chari - té,

*mf* *dim.* *mf*

Le Che. *mf*  
 Or je la quète, — en vé - ri - té.

*mf*



le Che. *mp*  
 Pourquoi me dire un non fa - rou - che? —

le Che. *espress. molto*  
 Pourquoi méchante, refu - ser, A cemendi - ant de bai - ser, L'au -

*rit.* **a Tempo**  
 TOINETTE *p* alanguie, puis mélancolique

le Che. *pp*  
 Ah! tu sais, mieux que nos gar -  
 Tout en chantant, il l'a attirée près de lui sur le banc  
 - mô - ne de - ta bou - - - che?

Toin. *mp*  
 - cons Parler en mots jo - lis, — cueillis — dans tes chansons, Et mon cœur pris —

Toin.  
 par favoix ten\_dre Se grise aumiel de les en - ten - dre

Toin.  
 Mais le vent qui va frivo\_lant Les em\_por - te

## LE CHEMINEAU

S'il les em\_por - te d'un vol lent, le res\_te qu'im\_por - te?

le Che.  
 Laisse toi, Si la chan\_son te plait Ca\_jo - ler jusqu'au dernier cou\_

le Che.  
 -plet Pro\_fi - tedubonheur complet Que lehasard t'a - mè - ne

*très intense* **ff** *poco rit.*

le Che. C'est toujours ça de pris Sur la mi-sère hu - mai -

**a Tempo poco più vivo**

le Che. -ne

**Poco meno**  
TCINETTE  
*p*

Ilélas!.. c'est un bon-

Toin. *mf*

-heur quiment, Que le nô - tre Il va pas - ser et j'en voudrais un

Toin. **pp** **LE CHEMINEAU** *pp*

au - tre qui dure é - ter - nel - le - ment Par quel mys - tè - re?..

*dim. molto* **pp**

Andante semplice ma espressivo molto

TOINETTE

*pp* Par ce - lui qui ré - u - nit Deux oi - seaux dans un seul *ppp*

Toin. nid. *p* Ce bonheur là, *pp* ja - mais il ne fi - nit.

*molto espressivo*

*Poco rit.* a Tempo TOINETTE *Insinuante*

*ppp* On au - rait son foy - er, son coin de ter - re *ppp*

All<sup>o</sup> deciso *p*

Toin. Mais d'où vient que tu sou - ris? — *pp*

LE CHEMINEAU

*mf*  
C'est de me voir les pieds pris En vieux cheval à l'en-

*cresc.*

*f*  
- tra - - - ve De voir l'oiseau libre et fol

*mp* *mf*

le Che. Ar-rê-ter soudain son vol. Et s'en-ra-ci-ner au sol

*cresc.*

le Che. <sup>3</sup> Comme u-ne ra - - - ve Non,

*f* *mf Poco accel.*

le Che. Non! non! non! non! non! Toi-net-te, ma Toinon,-

*rit. a piacere* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

a Tempo all<sup>o</sup>

*ff* Poco meno

le Che. *ff* Deman\_de-moi tout, le suivez

le Che. *ff* ciel et la ter - re Et

le Che. *ff* de mettre une é - toile à ton an -

le Che. *ff* -neau, *accelerando*

le Che. *ff* à volonté rit. Mais ne de-man-de pas au Che-mi - neau

allarg. molto

a Tempo all<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> appassionato

1<sup>e</sup> Che.

Dê - tre propri - é - tai - re

Più moderato

TOINETTE (interdite)

Par - don!.. Par - don!..

Toin.

J'avais tort de rêver ainsi Non, tu n'es pas

Toin.

fait pour res - ter i - ci Cha - cun doit

Toin. *mf*  
 sui - - - - - vre sa na - tu - - - re La

Toin. *mf*  
 tien - - - - - ne c'est d'être en che - min

**All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> appassionato**

Toin. *ff*  
 Mais emmène-moi par la main

Toin. *ff*  
 O mon beau cou - reur d'a-ventu - -



string.

Toin. re Et j'i-rain'importe où Mon bien aimé, mon

accel.

Toin. fou!.. Mon bien ai -

allarg.

Toin. -mé! mon fou!.. mon fou!..

largamente

Toin. Si tu me lais - sès met - tre Mes deux bras

*fff* allargando *ff* a Tempo stringendo molto

Toin. *fff* à ton cou — *ff* Ô mon mai - tre! Ô mon mai - tre!..

Toin. *f* Allargando molto a Tempo All<sup>o</sup> Mod<sup>o</sup> LE CHEMINEAU grave et triste *mf* *mp*

Ô mon mai - - - - tre! Hé - las!.. Hé -

*ff* *mp* suivez

le Che. *p*

- las!.. — Ce serait te pro - met - - - tre

*dim.* *p*

le Che. *mp*

Pour de bons moments, trop de mauvais pas trop de nuits sans lits, de jours sans repos,

le Che. *mf* *p* *f*

Où le cœur se ser - re. Moi, —

le Che. *f* — mon cuir est tan né par ce vent de mi - sè - re!.. *mp* A toi

le Che. *pp* — bou - ton de ro - se, il serait ha - sar - deux. *p* *ppp*

*rall.* TOINETTE très tendre *Moderato*  
Non, Mais

Toin. *pp* bri - se d'A - vril S'il souffle sur nous *mp*

LE CHEMINEAU S'alanguissant  
Toin. *p* deux Ja - mais mots de tendres se pa - reil - le *pp* N'ont plus

le Che. *pp*  
 doux cares - sé mon o - reil - - le Non!.. ja -

TCINETTE *pp* *p*  
 Tu pour - ras, de tendresse aussit en - dre Tout - le  
 le Che. - mais!.. -

Toin. *pp* *ppp*  
 long de ta vie en - en - ten - dre Désor - mais

Toin. *Più lento* *p* *pp* *allargando* *ppp*  
 Ah! en enten - - dre En en - ten - - dre Dé - sor -

Toin. *pppp*  
 - mais.

*pp* *rit.* **Allegro**  
*mf* *dim.* *pp*  
*pp*

LE CHEMINEAU (à volonté s'écartant brusquement)

*mp* *espress.* *sf* *p*  
 O douceurlâche où jemi'at - tar - - de!..

le Che. *mf* *mp* *mf*  
 J'en ai les pieds comme per - clus

le Che. *mf* *mf* *sf* *cresc.*  
 Si tu ne pars pas seul, - - prends

le Che. *mf*  
 gar - - - de!.. Tu ne par - ti - ras

This system contains a vocal line for the character 'le Che.' and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'gar - - - de!..' and then 'Tu ne par - ti - ras'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

TOINETTE le rejoignant **All<sup>o</sup> deciso**  
 Que dis-tu seul — à voix bas se *ff* troublé, se ressaisissant  
 le Che. plus Que le temps pas - - - - -

This system features two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line is for 'TOINETTE le rejoignant' with the tempo marking 'All<sup>o</sup> deciso'. The lyrics are 'Que dis-tu seul — à voix bas se' followed by a long note and 'troublé, se ressaisissant'. The second vocal line is for 'le Che.' with the lyrics 'plus' and 'Que le temps pas - - - - -'. The piano accompaniment includes a section marked 'ff'.

le Che. **Più vivo**  
 - se Et qu'il faut là - bas ma chanson

This system contains a vocal line for 'le Che.' and piano accompaniment. The tempo marking is 'Più vivo'. The lyrics are '- se Et qu'il faut là - bas ma chanson'. The piano accompaniment features a section marked 'ff'.

**accelerando** TOINETTE gaiement, le poussant vers la gauche  
 le Che. *ff* C'est vrai, paresseux, va vi-te!  
 Pour finir la mois - son.

This system features two vocal lines and piano accompaniment. The tempo marking is 'accelerando'. The first vocal line is for 'TOINETTE gaiement, le poussant vers la gauche' with the lyrics 'C'est vrai, paresseux, va vi-te!'. The second vocal line is for 'le Che.' with the lyrics 'Pour finir la mois - son.'. The piano accompaniment includes a section marked 'ff'.

Elle se met à ranger les écuellés  
à volonté *ff*

Toin. *ff*

Moi je range tout. Trade-ri de-ra!

a Tempo

Avec une joie d'enfant

Toin. *fff*

Ce soir ensemble on par-ti - ra.

Toin.

*dim.*

*mp*

LE CHEMINEAU, de loin, avant de disparaître

*p*

Pauvre pe-ti - te

*ppp*

SCÈNE VII<sup>e</sup>

TOINETTE (rangeant)

**Moderato senza rigore***mf*

6

Et di - re qu'on l'a - vait trai -

*ppp*

-té De vau-rien é - hon - té! A - vec ce vaurien

*mf*

là, moi j'i - rai tē - te hau - te Et pour lui j'ai fau -

*mp* tendrement

-té Sans re-mords de ma fau - - te

*ppp* *mf*



SCÈNE VIII<sup>e</sup>

M<sup>re</sup> PIERRE (est revenu par le fond à gauche et a entendu les dernières paroles de Toinette.)

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> deciso

*mf*

*mp*

A lors, il se-ra ton -

Musical score for M. Pierre's first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, 2/4 time, with lyrics "A lors, il se-ra ton -". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *mf* and *mp*. There are also some markings like *mf* and *mp* above the piano part.

TOINETTE (fièrement)

Istesso Tempo

*mp*

-poux?.. Dame oui, notre

Musical score for Toinette's first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, 2/4 time, with lyrics "-poux?.. Dame oui, notre". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *mp* and *mf*.

Toin.

*mp*

maî - tre, jès - pè - re

Musical score for Toinette's second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, 2/4 time, with lyrics "maî - tre, jès - pè - re". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *p* and *mp*.

M<sup>re</sup> PIERRE

poco rit.

a Tempo

Quel bon - heur!... Il

Musical score for M. Pierre's second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, 2/4 time, with lyrics "Quel bon - heur!... Il". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *mf*.

M<sup>e</sup> P.

res - te chez nous Et voi - la ma fer -

M<sup>e</sup> P.

- me pros - pè - re.

LE CHEMINEAU (au fond à droite, à la cantonnade)

*mf*

Coup' tou - jours et coupe en - cor!... Chaqu' ja -

le Che.

- vell' fra son tas d'or.

*bien rythmé*

M<sup>re</sup> PIERRE

*ff.*

En - tends de quel cœur il mois - son -

*mp.*

- ne!..

*mp.*

*ff.*

Et dans l'or de sa voix, l'or de mon blé qui

*mp.*

son - ne.

*mf.* *dim.*

SCÈNE IX<sup>e</sup>

FRANÇOIS (entrant par le fond à gauche)

*mf*

Maî-tre, tout est fait

*p* *pp*

Fran.

jusqu'au dernier brin. Et sans l'autre avec son re-

*mp*

TOINETTE

Fran.

- frain Tu mens!..

*mf* *p* *pp*

Toin.

LE CHEMINEAU (plus loin à droite)

E - cou - te!..

Coup' en - cor etcoup'tou - jours ————— Chaqu' ja - velle aura son

*mp* *pp* *pp*

FRANÇOIS

le Che. *tour.* C'est qu'il est gai de se remettre en

TOINETTE *f* Lui!... Mais il ne s'en va pas!...

rou - te

*Allo mod<sup>to</sup> deciso* *pp*

(montrant le fond à droite) *mf*

Regarde là bas

*p*

Fran. *f* Passé le vieux saule au bord du che - min

*mp*

Fran.

Sa trique à la main sonsac à l'é - pau - - - le

TOINETTE (regardant)

Non! ce n'est pas lui! —

M<sup>re</sup> PIERRE

(regardant aussi)

Si, — le mauvais

TOINETTE (voulant courir vers lui)

drô - le,

C'est lui qui s'enfuit.

Ah!

Chemi -

All.<sup>o</sup> appassionato

Toin. *ff* (se débattant)

- neau!.. ——— Laisse - moi Qu'avec lui je m'en

FRANÇOIS (la retenant)

Tais-toi!..

a Tempo all.<sup>o</sup> appassionato

Toin. *ff*

ail - - - le Suivre cette canail - le

M<sup>l</sup>e PIERRE *ff*

a Tempo all.<sup>o</sup> appassionato

Oui, ——— l'ais - se - là!..

Fran. *rit.* TOINETTE (violemment) *ff*

Non, jamais!.. Je l'aime entends-tu

*rit.*

*ff* *ff*

suivez

*a Tempo stringendo* ***ff*** *a Tempo* ***ff*** *a piacere*

Toin. Je l'ai - me!... Je suis sans

suivez

*All<sup>o</sup>*

Toin. honte et sans ver - tu,

suivez

***ff*** 3 3 3 3

VOI ||

*a piacere*

Toin. Et pire en - cor — qu'on ne sup -

suivez

3 3 3 3

VOI ||

*a Tempo* ***ff***

Toin. - po - - - - se La

suivez

***ff*** 3 3 3 3

VOI ||



*a piacere*

Toin. Sien - - - ne, as - tu com - pris - - - - - sa

*ff* suivez

Sempre All<sup>o</sup>

Toin. cho - - - - - se.

FRANÇOIS *ff* (la tenant toujours)

Ab!

Sempre All<sup>o</sup>

Fran. dis ce que tu veux pour m'em - plir de cha - grin, Tu ne t'en i - ras

## TOINETTE

Si sil... —

Frau. pas a vec ce ma lan drin Lâ che la

M<sup>re</sup> PIERRE *ff*

done! Tu vois bien qu'elle est fol le!..

M<sup>re</sup> P. *All<sup>o</sup> appassionato molto*

*All<sup>o</sup> appassionato molto*

## TOINETTE (à genoux)

Là bas!... Je veux aller là bas Oui, je suis

fol le, fol le, fol le, fol le,

Toin. *sf*

*sf*

*sf*

*sf*

*sf*

Toin. rit.

fol - le Les fous, on ne les gué-rit pas.

FRANÇOIS (la relevant). allarg.

On les con - so - le

Fran. à volonté a Tempo Lento LE CHEMINEAU (très loin)

Les fous on les con - so - le Coup' en - cor et coup' tou -

suivez fff pp

le Che: All<sup>o</sup> à volonté

-jours Chaque javelle aura son tour.

All<sup>o</sup> fff ppp

Appassionato 8 RIDEAU

Fin de l'Acte I<sup>er</sup>

## ACTE II

## Un intérieur de paysan à la très humble aisance

A droite au premier plan, être large et profond dans lequel on peut s'asseoir.

Près de l'âtre un grand fauteuil de malade ou François est assis, face au public. A sa gauche, un petit meuble bas, servant à la fois de table et de siège.

A gauche, au premier plan, porte et lucarne donnant sur la cour. En scène grande table carrée sur laquelle Toinette repasse du linge.

Au fond, à gauche, haute armoire buffet; au milieu, porte donnant sur la campagne; à droite, large fenêtre à cintre ébrasé, garnie de rideaux de cotonnade; plus à droite, presque dans le coin de la chambre, horloge à gaine.

## Moderato quasi lento espressivo molto

PIANO

The image displays a page of musical notation, likely for a piano and voice accompaniment. It consists of six systems of staves. The first system shows a piano introduction with a *cresc.* marking and a *f* dynamic. The second system includes a *ff* dynamic, a *mf* dynamic, and the instruction *sostenuto molto il canto*. The third system features a *m.g.* marking. The fourth, fifth, and sixth systems continue the musical piece with various dynamics and phrasing. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and various musical symbols such as slurs, ties, and dynamic markings.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes, while the bass staff provides a simple accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass staff.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and accompanimental parts.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *sf* (sforzando) in the bass staff.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and accompanimental lines.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) in the bass staff.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. A *dim.* (diminuendo) marking is present above the right hand.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of musical notation. The right hand has a more complex texture with chords and slurs. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

Fourth system of musical notation. The right hand features a series of chords and slurs. A *crese.* (crescendo) marking is present above the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a complex texture with chords and slurs. Dynamics include *f* (forte) and *sfz* (sforzando).

Sixth system of musical notation. The right hand has a complex texture with chords and slurs. Dynamics include *ff* (fortissimo). The tempo marking *Largo* is indicated above the system, and *allargando* is written below the first measure. A dashed line with an 'x' above it spans the system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines in both hands. A dashed line with the number '8' is positioned above the staff.

Second system of musical notation. It includes dynamic markings such as *sfz* (sforzando) and *sf* (sforzando). A slur is present over a melodic phrase in the right hand.

Third system of musical notation. It features a *sfz* dynamic marking and a slur over a melodic line in the right hand.

Fourth system of musical notation. It includes dynamic markings: *dim.* (diminuendo), *mf* (mezzo-forte), *mp* (mezzo-piano), and *dim.* (diminuendo).

Fifth system of musical notation. It includes the marking *espressivo* and dynamic markings *p* (piano) and *dim.* (diminuendo).

Sixth system of musical notation. It includes the marking *RIDEAU (lentement)* and dynamic markings *pp* (pianissimo).



SCÈNE I<sup>ère</sup>

TOINETTE (repassant et considérant François absorbé)

*p*  
Tou -

*pp*

Toin. *mp*  
-jours la tête basse, A ru - mi - ner ton mal au coin du feu!.. *espress.*

*pp* *mf*

Toin. *mp* *p* *p*  
Sois pa - ti - ent mon hom - me, un peu!...

*p*

Toin. *pp*  
Le mal

Toin. *mp* *mf* *p*  
vient, le mal pas - se.

FRANÇOIS

a Tempo moderato

*p*

A mon âge il ne fait plus grâ - ce.

*dim.* *pp*

*a Tempo moderato*

Fran. *mp* Ah! quand — on s'é-pou - sa, *p* Voi - là vingt ans de ça,

*mp*

Fran. *mf* J'é-tais en-cor dur à la pei - - - ne *mp* Mal - - gré ma cinquantai - - -

*mf* *dim.*

Fran. *pp* - - - ne Mais a présent, vieux et péclus,

*dim.*

Fran. C'est bien fi - ni, je n'en peux plus.

Fran. *mf* Moi, jadis si plein de cou-ra-ge *p* Rester là, — *pp* four.

Fran. — bu, — C'est hon - teux — Bah! — no - tre Toi -

**Moderato**  
TOINETTE (rangeant le linge dans l'armoire)

Toin. — net en vaut deux Pour l'ou - vra - ge, Il t'y rem - place aujourd'hui le bon

Toin. *gas, et grâce à lui Nous nous ti - rons d'af - fai -*

Toin. *re Toi — qui nous don - nas ce foyer,*

Toin. *Tu n'as plus besoin d'y rien fai - re .*

Toin. *C'est no - tre tour de t'y cho -*

Toin. *-yer.*

*mf* *p*

Toin. Tu nous y cho - yais na - guè -

*p*

Toin. *rit.*

*ppp*

*ppp*

re!... na - guè -

**a Tempo** FRANÇOIS *p* *très tendrement*

Toin. *pp*

*pp*

*pp*

re!... Ah! no - tre cher fils,

pp

Fran. c'est pour lui vrai-ment Que j'ai le plus de tour-

ppp *sostenuto e espressivo il canto*

mp

TOINETTE

Fran. -ment. Pour lui?.. — que veux-tu di-re?..

mf

mf

FRANÇOIS

p pp

Il est fris-te, Et je n'en

pp

Fran. con-nais pas — la rai-son.

mp dim.

Fran.

*p*

Au - tre - fois no - tre mai -

*pp*

*ppp*

Fran.

*p*

- son Se fleu - ris - sait de son ri -

Fran.

- re C'é - tait un so - leil bien - fai -

*pp*

Fran.

- sant Quand il ou - vrait la por -

*poco più lento*  
*pp*

Fran. te Quand il rentre à pré - sent c'est du noir qu'il ap -

*dim.* *ppp*

Fran. (Toinette fait des gestes de dénégation)  
-por - te. Ne dis pas non!.. Je sais bien que si. Il

*pp* *mp*

Fran. a du chagrin Toi sa mère, aus - si.

*ppp* *pppp*

*Moderato quasi lento*  
*pp espressivo*

Fran. Et de vous voir ain -

*pppp* *dim.*



Fran. si Tous deux — lu - gu - bre mi - ne Voilà — qui, plus que

ppp

ppp

Fran. tout, me mi - me, Pour le garder si fort, vo - tre secret,

mp

ppp

Fran. C'est donc qu'il est bien gra - ve Et

p

p

mf

Fran. qu'il m'a - chèverait ?..

dim.

ppp

dim.

SCÈNE II:

Aline entre brusquement et se jette en pleurant dans les bras de Toinette.

**Allegro agitato**

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with dynamic markings *f*, *sfz*, and *sffz*.

ALINE

*à volonté*

Ahl ma bon - ne Toi - net - tel...

**a Tempo**

Vocal line and piano accompaniment for the second system, including the lyrics "Ahl ma bon - ne Toi - net - tel..." and dynamic markings *ff*.

Piano accompaniment for the third system, featuring a treble and bass clef with dynamic markings *sf* and *sff*, and a *rit.* marking.

**sempre All<sup>o</sup> agitato molto**

FRANÇOIS se soulevant effaré

*mf*

Vous, i - cil...

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system, including the lyrics "Vous, i - cil..." and "suivez", and dynamic markings *f*.

Fran. *La fille à Maître Pier - re!..*

*simile*

Fran. *A - l'hom - me qui me hait!..*

Fran. *De - puis qu'il n'est plus mon maî - tre!..*

*mp*

Frau. *mp*

Et c'est ma fem\_me qui dans ses bras la cà -

*pp*

**Allegro agitato non troppo**

Frau. *mf* **ALINE**

- li - - ne!.. — Oh! - par\_don! mais je souf - - fre

*mf*

Aline *mf*

tant!... Mon —

*sf* *ff* *mf*

Aline

père, à l'instant, Vient de tout con - naî - - - tre,

*sf* *ff*

désespérée

Aline *f* Et quand j'ai dit ne vou - loir è - tre qu'à ce -

Aline *poco rit.* - lui que j'ai - mais

Aline *mf a Tempo* Il m'a pres - - - que bat - -

Aline *sf* - tu - e en cri - - ant: "Non ja - mais!..."

dans un sanglot *p* **sempre agitato** FRANÇOIS *mp* *a volonté*  
 Aline Non ja - mais Je dois ré -  
 suivez

a Tempo *mf* *a volonté*  
 Fran. - - ver, croyant que je de - - vi - ne: Vous ai -  
 suivez

Fran. *f* ALINE **a Tempo accel.** FRANÇOIS *ff* *accablé*  
 - mez qui? Toi - net!.. Bon.té di -  
 suivez

**Allegro**  
 Fran. - vi - - ne  
 suivez

a Tempo meno mosso poco

TOINETTE *p* *mp*

Tu sais mainte - nant pour quel - le rai - son — Le

*espress.* *pp*

Toin. *mf*

deuil — é - - tait dans ta mai - son. Il fal - lait n'en ins -

Fran. *p* *mf* *TOINETTE mélancoliquement*

- trui - re Si - tôt que tu l'ap - pris C'est trop tard

Toin. *espress. molto* *p*

pour le di - - re Quand les cœurs se sont

Toin. *FRANÇOIS mf*

pris — Où Quand ?..

## TOINETTE

*p*

Pourquoi cher - cher, mon hom - me?..

*pp* *mf*

Toin.

*rit. poco a poco*  
*mp*

Quand on

*p* *pp*

Toin.

s'aime — on i - gno - - re com - - me

*ppp*

ALINE **Larghetto espressivo**

*p*

Les — bois ont des — sen-tiers, l'é - glise a des re - coins

*p* *dim.*



TOINETTE tendre et maternelle

*p*

Moins ils pouvaient se join - dre et mieux ils se — sont joints .

*pp*

ALINE

*mp*

On a - vait plus de peine et par - tant plus de fê - te . —

*mp*

TOINETTE avec une grande émotion

*mp*

Bref, quand le gas m'a dit la cho - se, elle était fai - - - -

*p*

*mf* *dim.*

ALINE a Tempo più lento

*pp*

*rit.* Nous é - tions — en - ga - gés par les der -

Toin. — te Il — ne me res - tait plus qu'à par - ta -

*pp*

*poco rit.*      *a Tempo*

Aline  
- niers — a - veux.

Toin.  
- ger — leurs vœux.

FRANÇOIS      *mf*      *mp*

*poco rit.*      *a Tempo*

Croi - re toi,      comme cette innocen - te, Que ja -

Toin.      *mp*

Je m'en disais au -

Fran.  
- mais Maître Pierre y con - sen - te      N'est-ce pas fou?..

Toin.      *mf*      *très intense*

- tant Mais je suis mè - re,      et j'espérais pour - tant !..

*pp*      *espress molto e sostenuto*      *p*

Moderato espressivo e doloroso

Toinet est entré, sans être vu pendant la fin de la scène précédente

TOINET la voix couverte de larmes

*p*  
Ah! vous a-viez

*pp*  
tort, ma mère, et j'en pleu-re!..

*p*  
Appre-nez plu-tôt ce que tout à

*mf*  
l'heu-re Il vient de me dire en nous insul-tant.

*p*  
Je rentrais des champs. Je le vois je pas-se. E-

d'une voix farouche entrecoupée de sanglots.

Tct

- coute, Toinet, fait-il à voix basse, Tesparents et

*p* *mp*

Tct

toi, vous êtes des gueux, Si vous complo-

*ffz* *mf*

Tct

-tez qu'Ali ne soit tien - ne

*f* *mf* *cresc.*

douloureux

Tct

cruel et douloureux Je l'aimerais mieux mor - te

*f* *ff* *dim.*

Tct

qu'avec eux. Dis-lui qu'avec

*pp* *p* *cresc.* *f*

avec dureté

Tet  
moi vi-te elle re-vien-ne... Si

Tet  
non, gare à vous!.. J'ai votre se-

Tet  
-cret!.. Puis, plus bas en-cor, et la bouche a-

Tet  
-mè-re, Dans un grincement qui me dé-chi

Tet  
-rait, Dis-leur bien ça,

*sf* hein?.. *p* terrifié Surtout à ta

mè - re!... *dim.* *p* *pp*

*pp* Je n'ai pas compris. — *ppp* *p*

Toinette se prépare à parler *mf* FRANÇOIS lui imposant silence *f* *f*

J'ai soif de sa - voir... Tais-toi, J'ai seul, en somme Ledroit et le de-

à volonté *ff* à Toinet lui désignant la porte à gauche

- voir, De parler à cet hom - me. Va dans la cour mon gas —

Lento

(à Aline, en lui désignant la porte du fond, d'une voix grondante de colère)

Fran. Vous, rentrez de ce pas — Di-tes à vo-tre

Fran. pè-re Que sous mon toit j'es - pè-re sa vi-site aujour-d'hui

Fran. Ou que si non, chez lui, Je me fe-rai por-

Fran. -ter pourqu'il me sa-tis - se Et qu'on s'ex-pli-que net, nous et

Fran. lui, face à fa - ce!... **Andantino**

Toinet et Aline, lui obéissant, s'en vont à pas lents, puis se retournant sur le seuil. TOINET (du seuil)

*pp*

Hé - las! nos pauvres a - mours,

Tet

*p*

On va leur cas-ser les ai - les,

*pp*

ALINE (de même)

*p*

Ne crains rien — pour nos amours Si nos cœurs y sont fi - dè - les.

*mf*

*mf*

TOINET

*p*

Au vent noir des mau - vais jours.

*p*

Hé-las!.. — que de viendront-

*pp*



Tet

*ppp* *rit.*

el - les?..

ALINE

*a Tempo*

*pp*

Si nous nous aimons tou-jours Nul ne pourra rien contre el - les.

*a Tempo*

*pp*

Aline

*pp*

A - près l'hi - ver les beaux

*p* *pp*

Aline

*mf* (avec émotion)

jours!.. Et bien -

*pp*

Aline *mp*  
 -tôt, à ti-re d'ai - les Nous au -

Aline *pp*  
 -rons de gais re - tours Comme en ont les hi-ron - del - les.

Aline *p*  
 Et bientôt, à ti - re d'ai - les Nous aurons de gais re -

Aline *allarg.* *a Tempo*  
 -tours - Comme en ont les hi - ron - del - les.

ALINE et TOINET (ensemble) *murmuré*

*p* *pp* *dim.* *rit.*  
 Nous aurons de gais retours Comme en ont les hiron - del

(Elle lui envoie un baiser, il y répond, tous deux sortent elle par le fond lui à gauche.)

TOINETTE (caïnant François)

Moderato

Mline  
Tet

Les

La fièvre est dans tes doigts,

*pp*

Toin.

Mon pauvre hom - me, regar - de

*dim.*

Mod<sup>to</sup> quasi all<sup>to</sup>

Toin.

N'en fais pas plus que tu ne

*pp*

Toin.

dois Prends gar - de!.. Attends de -

*p*

Toin.

-main, ce n'est pas long. De -

*mp* *poco rit.* *mp*

Toin. *p*

-main, plus gail - lard et d'a - plomb, Tu pour.

Toin. *mf*

-ras le con - fon - dre Mais aujour -

Toin.

-d'hui Lais - se - moi seule al - ler vers lui Pour lui ré -

Toin.

-pon - dre ... *rit.*

SCÈNE V<sup>e</sup>

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> molto deciso

M<sup>re</sup> PIERRE (entrant brusquement) *f*

A - lors, c'est

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> molto deciso

*fff*

*sfz*

*sfz*

*sfz*

*sfz*

M<sup>re</sup> P.

vous qui m'envou - lez?... — Qu'avez-vous à di - re?.. Par - lez!..

*mf*

TOINETTE (humblement)  
poco meno

M<sup>re</sup> PIERRE (insolamment)  
a Tempo *f*

Maitre Pierre, je vous en con - ju - re Con - ju - re,

*dim.*

*pp*

*f*

*m.g.*

*sfz*

M<sup>re</sup> P.

mais en atten - dant, Tiens ta lan - gue, c'est plus pru - dent..

*mf*

*sfz*

*sfz*

*sfz*

*sfz*

*sfz*

FRANÇOIS (calme) *mp* à volonté

M<sup>re</sup> PIERRE (violemment) *ff* à volonté

**a Tempo allegro**

Pourquoi — ce ton d'in — ju — re?.. Est-ce a — vec des mots enjo —

*suivez* *ff* *suivez*

**a Tempo all<sup>o</sup>** *ff* à volonté **All<sup>o</sup> vivo**

M<sup>re</sup> P — leurs — Qu'on fait la chasse aux vo — leurs?..

*ff* *suivez* *ff* **All<sup>o</sup> vivo**

TOINETTE, FRANÇOIS (indignés) **Mod<sup>o</sup> Deciso** M<sup>re</sup> PIERRE (de plus en plus violent)

*à volonté* *f* *ff* *ff* *ff*

Nous, vo — leurs?.. Oui, de ma fil — le, Que vous at — ti — rez chez

*suivez*

M<sup>re</sup> P. vous A — finqu'elle ait pour é — poux Un va — nu — pieds qui nous pil —

*ff* *ff* *ff* *ff*

M<sup>o</sup> P. *allarg.* *fff* (vociférant)

- le!.. Pas tant que je vi - vrai,

M<sup>o</sup> P. *ff* *a Tempo* *a piacere* *f*

bon Dieu!.. — Te -

*ff* *a Tempo* *ff* *ff*

suivez

M<sup>o</sup> P. *a Tempo* *f*

-nez, jou - ons plu - tôt franc je moi, pour empê - cher qu'on l'en -

M<sup>o</sup> P. *ff* (à Toinette, terrible, en insistant) *allarg.* *fff*

- jò - le Je ferai tout. Tu m'en - tends?.. — Tout!..

*ff* *allarg.* *fff* *ff*

**a Tempo**

M<sup>c</sup>P. *ff*  $\overbrace{\text{triple}}$  Pour vous ma - ter vous et vo - tre drô - le

**a Tempo**

*pesante ff* *ff* *ff* *ff* suivez

M<sup>c</sup>P. *ff* J'i - rai, s'il le faut, jusq'au bout. —

*ff* *ff* *ff* *ff*

M<sup>c</sup>P. *ff* *à volonté*  $\overbrace{\text{triple}}$  **allargando**

Réglez donc votre con - dui - te Sur mes dé - sirs o - bé - is —

*m.d.* *ff* *ff* *ff* *ff* suivez

M<sup>c</sup>P. *ff*  $\overbrace{\text{triple}}$   $\overbrace{\text{triple}}$  *fff* *ff* **FRANÇOIS**

Et décam - peztout de sui - te du pa - ys. As - - sez!

*fff* *ff* **All<sup>o</sup> furioso**





*a Tempo All?*

Fran. -tions pour sa - lir sa fa - mil - le, Et comme si mon

*accelerando molto*

Fran. fils ne va - lait pas sa fil - le!..

M<sup>re</sup> PIERRE (ironique) *mp* *più lento molto* *mf*

Ah! ah! ah! ah!.. Ton fils!.. Souviens - toi - de ja -

*All? molto* FRANÇOIS *f* *f* *à volonté*

M<sup>re</sup> P. -dis Non! Non, non, de rien, - d'aucunelis.

*f* *espress.* *suivez*

a Tempo All<sup>o</sup>

poco allarg.

Fran. *ff* *poco allarg.*

-toi - re!.. Ma ———— Toi.

Fran. *ff*

-nette ——— a vé - cu de fa - çon mé - ri - toi - re. L'enfant est un

Fran. *ff*

saint du bon Dieu. C'est mon gas, c'est mon

Fran. *ff* *accel.* *rit. molto*

fil - s c'est mon fie - u!... Je l'a - do -

## Moderato ma furioso

M<sup>re</sup> PIERRE

Fran. *ff*

-rel.. Le se - cret qu'il i - gno - re Si vous ne par - tez pas sans re -

M<sup>e</sup> P. *ff*

-tard, Je vais, moi, le lui ap -

M<sup>e</sup> P. *ff*

-pren - dre, Et qu'on ne prend pas pour gen -

M<sup>e</sup> P. *f* *sf*

TOINETTE M<sup>re</sup> PIERRE

- dre Un bâ - tard Pitié!.. Non!





The musical score is written for piano and is divided into four systems. Each system consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The music is in 3/4 time and features complex chordal textures and melodic lines. Dynamics include *mf* and *f*. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

8

8

*fff*

*fff*

This system contains the first two measures of the piece. It features a treble and bass clef with a grand staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The first measure has a dynamic marking of *fff*. The second measure also has a dynamic marking of *fff*. There are various musical notations including chords, arpeggios, and slurs.

This system contains the next two measures. The first measure continues the *fff* dynamic. The second measure has a dynamic marking of *fff*. The music continues with complex textures and slurs.

*ff*

*ff*

This system contains the next two measures. The first measure has a dynamic marking of *ff*. The second measure also has a dynamic marking of *ff*. The music features prominent chords and arpeggios.

allargando molto

*fff*

*fff*

This system contains the final two measures of the page. The first measure has a dynamic marking of *fff*. The second measure also has a dynamic marking of *fff*. The tempo marking "allargando molto" is placed above the first measure. The system concludes with a double bar line.

Fin de l'Acte III



## ACTE III

## Un carrefour sur la grand' route

A gauche, au premier plan, une auberge avec une enseigne; et devant la porte, une table et trois chaises.

A droite, au premier plan, faisant face à l'auberge, une remise et, devant la porte, un billot de bois pour poser la provende des chevaux.

Au fond, au milieu, à l'entre-croisement des deux routes (qui s'enfoncent en diagonale, l'une à droite, l'autre à gauche,) un poteau indicateur.

Du poteau à l'horizon, champs labourés.

A l'horizon, même paysage qu'au premier acte.

All.<sup>o</sup> mod.<sup>o</sup> deciso più tosto pesante

PIANO

*ff* *sf* *f* *poco rit.*

*a Tempo* *ff* *f* *cresc.* *ff* *sf*

First system of a musical score. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains complex chordal textures with triplets and slurs. The lower staff is in bass clef and contains simpler accompaniment. Dynamic markings include *sf* (sforzando), *ff* (fortissimo), and *mf* (mezzo-forte). There are also hairpins indicating volume changes.

Second system of the musical score. The upper staff continues with melodic lines and slurs. The lower staff features a consistent pattern of eighth-note triplets. The tempo marking *poco più mosso* is placed above the first measure of the upper staff.

Third system of the musical score. The lower staff continues with eighth-note triplets. The upper staff has more complex melodic passages. A *cresc. molto* (crescendo molto) marking is placed in the middle of the system.

Fourth system of the musical score. The tempo marking *a Tempo 1<sup>o</sup>* is placed above the upper staff. The lower staff has a change in accompaniment, featuring chords and eighth notes. Dynamic markings include *ff* and *sf*.

Fifth system of the musical score. The lower staff features eighth-note triplets. The upper staff has complex chordal textures. Dynamic markings include *sf* and *f*.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains several triplet figures. The lower staff is in bass clef and features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *cresc. molto* is placed in the right-hand margin of the system.

The second system continues the musical piece. The upper staff features more complex triplet patterns. The lower staff has a consistent eighth-note accompaniment. A *ff* dynamic marking is present in the middle of the system.

The third system shows further development of the musical themes. The upper staff has dense chordal textures. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment. A *ff* dynamic marking is visible in the left-hand margin.

The fourth system includes a *poco accel.* instruction in the right-hand margin. The musical notation continues with complex textures in both staves.

The fifth system concludes the page with a *rit.* marking followed by a *a Tempo* instruction. The final measure features a *ff* dynamic marking. The system ends with a double bar line and a final chord.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a steady accompaniment.

Third system of musical notation, featuring more complex rhythmic patterns in the treble staff, including sixteenth-note runs and slurs. The bass staff continues with chords.

**Più vivo molto, presto**

Fourth system of musical notation, marked with a forte (*ff*) dynamic. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, featuring a piano (*p*) dynamic in the treble staff and a fortissimo (*fff*) dynamic in the bass staff. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a grand staff. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a slur and an accent. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *sf* is visible.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and an accent. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *sf*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and an accent. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *sf* is present.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The right hand has a melodic line with a slur and an accent. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The tempo marking **Poco meno** is written above the system. Dynamic markings include *sf*.

a Tempo 1º

*p* *pp*

più mosso, molto giocoso

This system contains the first two measures of the piece. The treble clef part begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords. The bass clef part starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The tempo is marked 'a Tempo 1º'.

a Tempo 1º

*mp* *dim.* *p*

This system contains measures 3 through 7. The treble clef part features a melodic line with triplets and a dynamic marking of mezzo-piano (*mp*). The bass clef part continues with a rhythmic accompaniment, also featuring triplets. The dynamic markings include *mp*, *dim.* (diminuendo), and *p*. The tempo is marked 'a Tempo 1º'.

più mosso, molto

*p*

This system contains measures 8 through 12. The treble clef part has a more active melodic line with a dynamic marking of piano (*p*). The bass clef part continues with a steady accompaniment. The tempo is marked 'più mosso, molto'.

a Tempo 1º

*mp* *dim.* *pp* *espress.*

This system contains measures 13 through 17. The treble clef part features a melodic line with triplets and a dynamic marking of mezzo-piano (*mp*). The bass clef part has a more complex accompaniment with triplets. The dynamic markings include *mp*, *dim.*, *pp* (pianissimo), and *espress.* (espressivo). The tempo is marked 'a Tempo 1º'.

più mosso, molto

*p*

This system contains measures 18 through 22. The treble clef part has a melodic line with a dynamic marking of piano (*p*). The bass clef part features a rhythmic accompaniment with triplets. The tempo is marked 'più mosso, molto'.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand has a bass line with triplets. A dynamic marking of *p* is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with melodic lines and slurs. The left hand has a bass line with triplets. Dynamic markings include *pp* in the right hand and *p* in the left hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with triplets.

**a Tempo All<sup>o</sup> vivo**

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets and slurs. The left hand has a bass line with triplets. Dynamic markings include *mf*, *mp*, and *cresc.*

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with triplets. Dynamic markings include *mf* and *cresc.*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and eighth notes. A forte (*f*) dynamic marking is present in the middle of the system.

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with chords and eighth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes. A crescendo (*cresc.*) dynamic marking is present in the middle of the system.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with chords and eighth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes. A forte (*f*) dynamic marking is present in the middle of the system.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with chords and eighth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes. A ritardando (*rit.*) dynamic marking is present in the middle of the system, and a fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the lower staff.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with chords and eighth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes. A tempo marking *a Tempo 1?* is present at the beginning of the system, and a forte (*f*) dynamic marking is present in the middle of the system.



First system of musical notation. The piano part (treble clef) features a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass part (bass clef) features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A *cresc.* marking is placed above the piano staff, indicating a gradual increase in volume.

Second system of musical notation. The piano part continues with a melodic line. The bass part features a rhythmic accompaniment. A *ff* marking is placed above the piano staff, indicating fortissimo.

Third system of musical notation. The piano part features a triplet accompaniment. The bass part features a rhythmic accompaniment. A *ff* marking is placed above the piano staff.

**accelerando molto**

Fourth system of musical notation. The piano part features a triplet accompaniment. The bass part features a rhythmic accompaniment. *sf* markings are placed above the piano staff.

**a Tempo All' vivo**

Fifth system of musical notation. The piano part features a triplet accompaniment. The bass part features a rhythmic accompaniment. An *sf* marking is placed above the piano staff.

mp

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The bass line consists of a steady eighth-note triplet accompaniment. The treble line contains chords and melodic fragments. A dynamic marking of *mp* is present.

*crese.*

Second system of musical notation. The bass line continues with eighth-note triplets. The treble line features more complex rhythmic patterns. A dynamic marking of *crese.* is present.

*ff* *f* *p*

Third system of musical notation. The bass line continues with eighth-note triplets. The treble line has a more active melodic line. Dynamic markings include *ff*, *f*, and *p*.

*crese.*

Fourth system of musical notation. The bass line continues with eighth-note triplets. The treble line features chords and melodic lines. A dynamic marking of *crese.* is present.

*ff*

Fifth system of musical notation. The bass line continues with eighth-note triplets. The treble line features a more active melodic line. A dynamic marking of *ff* is present.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note triplet accompaniment. Dynamics include *mf* and *cresc.*

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with eighth notes. The left hand maintains the eighth-note triplet accompaniment. Dynamics include *cresc.*

Third system of musical notation. The right hand features a more complex melodic line with sixteenth notes and triplets. The left hand continues the eighth-note triplet accompaniment. Dynamics include *f*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes and triplets. The left hand continues the eighth-note triplet accompaniment. Dynamics include *cresc.*

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth notes and triplets. The left hand continues the eighth-note triplet accompaniment. Dynamics include *sfz*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and arpeggiated figures. A dynamic marking of *sfz* is present in the middle of the system.

Poco meno

Second system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a triplet of eighth notes in the treble clef. Dynamic markings of *sf* and *sfz* are used throughout the system.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. It contains several triplet markings over eighth notes in the treble clef. Dynamic markings of *sfz* and *f* are present.

a Tempo I<sup>o</sup>

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. It begins with a measure marked with a dashed line and the number 8. The tempo marking *rall.* is present. Dynamic markings of *sf* and *sfz* are used.

accelerando

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a dynamic marking of *sf* and concludes with a *sfz* marking.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains several measures of music with triplets of eighth notes and accents. The lower staff is in bass clef and contains corresponding accompaniment with triplets and accents.

**accelerando molto**

The second system continues the piece with the instruction **accelerando molto** above the staff. The music features more complex triplet patterns in both staves. The instruction **cresc. molto** is written in the middle of the system.

**Moderato deciso**

The third system is marked **Moderato deciso**. The music is characterized by dense, rhythmic patterns in both staves. Dynamic markings **sf** (sforzando) are present in both staves.

**a Tempo All?**

The fourth system is marked **a Tempo All?**. It features a change in tempo and includes the instruction **poco rit.** (poco ritardando) towards the end of the system. The music continues with complex rhythmic textures.

**a Tempo**

The fifth system is marked **a Tempo**. The music returns to the original tempo and features dense, rhythmic patterns in both staves. Dynamic markings **sf** are used throughout the system.

SCÈNE I<sup>re</sup> Martin et Thomas sont attablés à l'auberge et servis par Catherine

Moderato giocoso

Musical score for the piano introduction. The piece is in 2/4 time and B-flat major. It begins with a *mf* dynamic and a triplet of eighth notes in the right hand. The tempo is marked *Moderato giocoso*. The score includes dynamic markings of *mf* and *p*. The tempo changes to *poco animato* in the final measure. The piece concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

a Tempo moderato

Musical score for Martin's vocal entry. The tempo is marked *a Tempo moderato*. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The dynamic is *mf*. The lyrics are: "Vous n'avez pas l'air gai, ta femme ni toi !...". The score includes a triplet of eighth notes in the vocal line.

poco animato

Musical score for Catherine's vocal entry. The tempo is marked *poco animato*. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The dynamic is *mf*. The lyrics are: "Ah! pauvre gens, quelle tris - tes - sel... Fran - çois frap -". The score includes a triplet of eighth notes in the vocal line.

Cath.

Musical score for Catherine's vocal entry. The tempo is marked *poco animato*. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The dynamic is *mf*. The lyrics are: "- pé d'un coup de sang!...". The score includes a triplet of eighth notes in the vocal line and an *accel.* (accelerando) marking in the piano accompaniment.

a Tempo moderato

Cath. *mf* Et leur gas à pré - sent *mp* à volonte' Qui de puis un mois

suivez *p.*

Cath. pour no - yer sa pei - ne, D'au - berge en ca - ba - ret se traî - ne

*mf* *mp*

poco più animato ma espressivo

Dans le fond, à droite, accel. molto

arrive titubant, hisurte, débraillé, les yeux hagards, le geste vague Toinet.

a Tempo

accel. molto

*p* *mp*

a Tempo

accel. molto

allargando

*p*

SCÈNE II<sup>e</sup>

THOMAS, apercevant Toinet.

Andante

*mp*

Tiens, justement, le voi-ci.

*sostenuto e espressivo doloroso*

*p*

*très intense*

*mf*

*p*

*pp*

CATHERINE, avec pitié le regardant.

*p**pp*

Lui, jadis si beau, si bra-ve, Le voir ain-si, Les yeux

*pp*

Cath.

creux, ceteint de-ra-ve! Un vrai fan-tôme!.. Pauvre

*mp*

*dim.*

*p*



TOINET fait un pas, se dirige vers la gauche, mais d'une marche indécise, et comme allant au hasard.  
 THOMAS parle

Cath.

gas!... Eh! Toinet, où vas-tu?..

TOINET, dans l'hébétude, s'arrêtant.

Sais pas... Là-

*cresc.* *mf* *p*

Tet.

bas!.. Là - bas!.. Vers li\_vres\_se

*p* *rit.* *p* *Lento* (sombre et avançant) *mp* *espressivo*

Tet.

noi - re Où de la mé - moi - re Les chagrins s'en vont, —

Il est arrivé en scène à droite près de la remise ouverte.

Tot

*mf* *dim.* *pp*

Puisqu'on y fait tai - re Leurs cris qu'on en - ter - re Dans un trou sans fond!...

CATHERINE, avec douceur, lui montrant la remise.

Cath.

*p*

Si vous dormez un bon som - me La!.. C'est frais, —

Cath.

cal - me, obs - cur — Vous y seriez comme chez vous, —

*mp* *p*

TOINET, avec désespoir.

Cath.

*f*

tout comme. Oh!.. mieux!.. Bien mieux, pour sur!...

*sf* *sf* *sf*

Moderato sans lenteur

*mf*

Chez nous tout marche à la mal - heu - re

*mf*

On n'y dort plus

*stringendo molto*

*mp* *mf*

*espressivo doloroso*

a Tempo moderato espressivo

*p* *sostenuto espressivo il canto*

TOINET *espressivo doloroso* *mf*

Le

Tet

pè - - - re, jus - - - qu'au cer - - veau per - - -

Tet

- clus!... La mè - - - re, qui pleu - - - re,

Tet

pleu - - - re, pleu - - - re!.. Et moi,

Tet

là - - - che! là - - - che! là - - - che!

(s'arrachant les cheveux)

Tet

*fff*

Lâche et mau-

Tet

*mf*

-vais Qui pour boire et boi - - - re m'en

*mp*

Tet

vais!...

*cresc.*

Tet

*ff* (déchirant et douloureux)

Ah! dor\_mir

*ff*

Tet

*ff*

Dormir!...

Tet

*mf*

Rien qu'une heu - - - re!...

Tet

*mp* rit. a Tempo GATHERINE, le poussant vers la remise.

Si je pou - - - vais! Ici, vous pour.

Poussé par elle, il y entre en sanglotant, et elle l'y suit.

Tet

*p*

- rez. Laissez-vous fai - re.

rit.

SCÈNE III<sup>e</sup>

Allegretto moderato

pp

p

THOMAS

MARTIN, pleurant.

*p* Eh! Mar - tin, Tu n'es plus joy - eux?... Non

*sf*

*dim.*

a Tempo allegretto moderato

Mar. Tho - - - mas, et j'en ai les yeux Qui

*pp*

Mar. mettent de l'eau dans mon ver - re.

*p*

*sf*

a Tempo All.<sup>to</sup>

THOMAS

*mp*

Mar-tin!..

MARTIN

THOMAS

MARTIN

Tho-mas!.. J'en fais au-tant. Tho-mas!

THOMAS

MARTIN

THOMAS

Mar-tin! Ah! quelle his-toi-re!.. Ça n'est pas

MARTIN

THOMAS

*pp*

gai!.. C'est at-tris-tant Et



Tbc. pas en - cou - ra - geant à . boi - - re!

MARTIN THOMAS MARTIN  
 Thomas! Mar - tin! Veux-tu m'en croi - re?

THOMAS MARTIN  
 Je veux Mar - tin! Eh! bien, Thomas bu -

THOMAS, prenant son verre.  
 - vous quand même Voi - re

a Tempo Allegretto moderato

MARTIN, même jeu.

THOMAS, portant son verre à sa bouche.

MARTIN, même jeu.

*mf* Voi - re! *mp* Bu - vons! *mp* Bu - vons!...

De plus en plus lugubre ils reposent leurs verres sur la table sans avoir bu.

MARTIN

*p*

Je ne peux pas!..

THOMAS

*p*

Je ne peux pas!..

Ils recommencent à se regarder d'un air lugubre en s'essuyant les yeux avec leurs manches.

SCÈNE IV<sup>e</sup> — Du côté gauche, à la cantonade, arrive, encore lointain, mais se rapprochant peu à peu, la voix du Chemineau qui chante en marchant d'un pas allègre.

LE CHEMINEAU (à la cantonade, en pleine voix)

All<sup>o</sup> moderato

le C.

Chan - tez, mi - taine, Et

le C.

ré - pon - dez mi - ton. A la fon - tai - ne On y boi - ra, fis - ton,

le C.

Un coup d'pic - taine, Et ti ton taine, Un coup d'pic - taine, Un coup d'pic - ton!..

MARTIN (se levant)

Ah! quelle aubai - - - ne Celui - là nous change de ton.

## LE CHEMINEAU (à la cantonade, plus près)

Chan - tez, mi - taine, et répondez mi - ton, A la fon - tai - ne On y boi - ra, fis - ton,

le Che. Deux coups d'pic - taine, et ti ton taine, Deux coups d'pictaine, Deux coups d'picton!..

## MARTIN (avec admiration)

Mà - tin! Quel vent dans sa poi - tri - ne!..

## THOMAS

(vers la remise, appelant d'une voix forte)

Il doit a - voir soif!.. Cathe - ri - ne!..

CATHERINE *f* Quoi?.. Prends ce pi - chet, et ris en ver - sant. De ta bouche en

THOMAS (lui tendant le pichet) *f* frai - se qui sai - gne! C'est la meilleure en - seigne A montrer au pas - sant. *ff*

Martin s'est rassis en face de Thomas. Ils tendent leurs verres à Catherine, qui tournée de profil, tient le pichet en l'air, prête à verser, et le sourire aux lèvres.

*rit. poco*

a Tempo All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> deciso

LE CHEMINEAU (à la cantonade encore, tout près)

*f* Chan - tez mi - taine Et ré - pondez mi - ton A la fon - tai - ne On y boi - ra, fis - ton,

Il paraît à gauche, et traverse vivement le fond, sans voir le groupe, car il se dirige vers le poteau indicateur des chemins.

le Che.

Trois coups d'pic-taine, et ti ton taine, Trois coups d'pictaine, Trois coups d'pic-ton.

CATHERINE (décue, avec mépris) *mf*

Bouh! Un chemi-neau!

Cath.

J'ai ri pour des pom-mes!..

THOMAS (se levant) *mf* **accel. molto** (s'avantant) *f* *à volonté*

Ils ont des sous par-fois. Eh!.. l'homme!..

LE CHEMINEAU (se retournant) **Moderato**

THOMAS *mf*

Quoi, les hom - mes?.. On n'a pas soif?..

## LE CHEMINEAU

(s'approche gaiement, retournant ses poches et montrant qu'elles sont vides)

*mf*

Si, — Mais, tu vois, Plus de soif que de som - mes

## THOMAS

(renfrogné et lui tournant le dos)

Ah!

**accelerando** **rit.**

## LE CHEMINEAU (le rejoignant)

THOMAS (de plus en plus renfrogné)

*mf* *mf*

**a Tempo Mod<sup>to</sup>** A - lors?.. — A - lors, —

Tho. rien, *f* voi - là!..

*accelerando*

Il se rassied en face de Martin. Tous trois, lui, Martin et Catherine, font semblant de ne plus accel.

*cresc.*

savoir que le Chemineau est là.

*a Tempo mod<sup>to</sup>*

*f* *p* *p*

LE CHEMINEAU (désignant, du bout de son baton, le piclet que Catherine tient toujours)

*mf* Combien le pi - chet, ce pe - tit vin là?.. *accel. molto*

*f* *p* *mf*

CATHERINE (fièrement)

LE CHEMINEAU (sifflant)

Dix sous. Pft!.. *accel. molto*

*f* *mf*



**a Tempo Mod<sup>to</sup>**  
(avec une galanterie goguenarde)

le Che. *mf* Et la po - li - tes - se sans doute, *p* a - vec?..

*rit.* *p* *p* *p*

CATHERINE (méprisante)

**a Tempo Mod<sup>to</sup>**  
LE CHEMINEAU (gaiement)

*mf* Quel - le?.. *mf* De se torcher le

*accel. molto* *dim.* *pp*

**accel. molto**  
THOMAS (debout et furieux)

le Che. *p* bec A ce - lui de l'hô - tes - se. *f* Dis donc, *mf* Chemineau

*p* *f* *mf*

**vivo**  
LE CHEMINEAU (raillerie et de haut)

*f* Quoi donc, — las d'en - fler?... *f*

*f*

a Tempo poco meno

accel.

THOMAS

LE CHEMINEAU (flairant vers le pichet)

*mf* T'as le nez bien haut pour mieux re - ni -

CATHERINE (serrant le pichet contre elle)

le Cbe. - fler Pas mon vin, tou - jours!.. —

LE CHEMINEAU

Mais si, la bour - geoi - se

D'un geste rapide, il prend le pichet et se sauve vers le fond en l'emportant; puis de là, continue à parler.

All<sup>o</sup>

a Tempo Allegretto

LE CHEMINEAU

Lui, comme toi, je parie - rais — Que tous les deux vous fleu - rez

rit. a Tempo All<sup>o</sup>

1<sup>er</sup> Che.

frais ————— La fraise et la fram - boi - - se

CATHERINE un moment stupéfaite, a couru après le Chemineau pour reprendre son pichet. Quand elle arrive près du Chemineau, il la prend par la taille et se met à la faire danser en chantant, tandis que Thomas est retenu à l'avant scène par Martin qui danse aussi sur place, au rythme de la chanson du Chemineau.

**Allegretto f**

1<sup>er</sup> Che.

Cueille - ra, cueille - rai, La fraise et la fram -

1<sup>er</sup> Che.

-boise! Cueillera, cueille - rai, Je les cueille à mon gré, ————— Et dans mon

1<sup>er</sup> Che.

vin je les é - cra - se. ————— Ah! cueille - ra, je la cueille, cueille - rai.

## a Tempo

MARTIN et CATHERINE

le Che. *sf* Cueille-ra, cueille-rai, La fraise et la fram-

La fraise et la fram-boi - se *sf* Cueille-ra, cueille-rai, La fraise et la fram-

suivez *sf*

Mar. Cath. *sf* -boi-se! Cueille-ra, cueille-rai, Je les cueille à mon gré. Et dans mon

le Che. *sf* -boi-se! Cueille-ra, cueille-rai, Je les cueille à mon gré. Et dans mon

Mar. Cath. vin je les é - cra - se Ah! cueille - ra, je la cueille, cueille - rai,

le Che. vin je les é - cra - se Ah! cueille - ra, je la cueille, cueille - rai,

allarg. a Tempo vivo

Il embrasse Catherine, puis la lâche en lui rendant le pichet.

Mar. Cath.

*ff*

La fraise et la fram-boi - - se

LE CHEMINEAU THOMAS

La fraise et la fram-boi - - se

*ff* *fff* *ff*

MARTIN (se tapant sur les cuisses)

à volonté

Ab! le bon dril-le, mes en-fants!.. En sa fa - veur, moi,

a Tempo vivo allarg.

Mar.

Je me fends de la sou - - pe qu'il a ga - gné-e

*ff rit.* vivace

Mar.

Oh! Cathe - ri - - ne,

Mar. et bien soi - gné - - e,

Mar. *ff* Puisqu'il a chassé mon cha - grin!..

THOMAS (à Catherine qui hésite)

*mf* Tu peux!..

Catherine repose le pichet sur la table et entre dans la maison à gauche.

Tho. Un pa - leur premier brin.

MARTIN (tendant le pichet au Chemineau)

En at\_ten\_dant, — bois, houte-en-

Le Chemineau prend le pichet, et se met à boire à même, lentement, dans l'attitude qu'il avait au premier acte en vidant le barlet. Martin le considère avec admiration.

Poco meno

Mar. train!.. Bra-

(frappé d'une idée soudaine)

Mar. -vo, la gueule go-gue-lu - el.. Ah!

Mar. ça, vo-yons!.. J'ai la ber-

Mar. *mp* Plus je le re - gar - de!..

- lu - el..

Mar. (reconnaissant le Chemineau) *mf* On n'en fait pas

Mais oui!..

*mp*

Mar. (bas à Thomas) *p* Thomas!..

deux com - me lui!..

*mf* *p*

Il lui parle à l'oreille en désignant le Chemineau, qui continue toujours à boire lentement, vidant le pichet. Thomas le considère, le reconnaît à son tour. Tous deux par gestes, en montrant leur joie.

THOMAS (même jeu)

MARTIN (même jeu)

*p* Martin!.. *p* É - cou - te!..

*pp*



LE CHEMINEAU, retournant le pichet vide et s'essuyant les lèvres de la main.

*f* *à volonté*

Bu!... Jusqu'à la dernière gout - te

*pp* *mp*

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and a 'ritardando' (*à volonté*) marking. The piano accompaniment begins with a pianissimo (*pp*) dynamic and transitions to mezzo-piano (*mp*). The music is in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#).

**Allegretto** *mf* *poco rit.* *mp* *pp*

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. It is marked 'Allegretto' and features a dynamic range from mezzo-forte (*mf*) to pianissimo (*pp*). A 'poco ritardando' (*poco rit.*) marking is present. The piano part includes a complex rhythmic pattern with sixteenth notes and rests.

MARTIN, lui tapant amicalement sur l'épaule.

**Moderato** *mp* *mf* *mp*

Dis donc? On s'est connu, nous et toi, dans les temps.

Detailed description: This system features the vocal entry for Martin. The tempo is marked 'Moderato'. The dynamics range from mezzo-piano (*mp*) to mezzo-forte (*mf*) and back to mezzo-piano (*mp*). The vocal line is in a simple, conversational style.

THOMAS, même jeu

LE CHEMINEAU, reposant le pichet

*mf* *mf* *f*

Voi-là vingt ans passés Dia - ble! Vingt ans!...

*mf* *dim.*

Detailed description: This system contains the vocal entries for Thomas and Le Chemineau. Thomas's part starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Le Chemineau's part begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and ends with a fortissimo (*f*) dynamic. The piano accompaniment includes a 'diminuendo' (*dim.*) marking. The music is in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#).

S'asseyant à droite de la table

le Che. *mf* *3*

J'en ai fait, depuis sur ma route, Des pas, des pas, en cor des pas!...

*pp*

MARTIN, s'asseyant face au public. LE CHEMINEAU MARTIN *mf*

Mais t'unous reconnais?.. Non pas — Voyons, souviens-toi!...

Mar. LE CHEMINEAU *p*

C'est là, dans la plai\_ne, Que tu chantais à perdre haleine Je ne me souviens pas —

*cresc.* *sf* *dim*

le Che. *mf* *3* *3*

Ma mémoire est trop plei - ne J'en chante par tout, des chansons —

*p* *mf*

THOMAS, assis à la gauche de la table.

LE CHEMINEAU

*f* *mp*

Tu coupais les blés avec nos garçons — Je ne me souviens pas. —

*esce.*

accelerando poco

LE CHEMINEAU, se levant brusquement

MARTIN

*mf* *mf* *mp* *mf*

J'ai fait tant de moissons!... Mais si, souviens-toi!.. C'était la Toi - - net - te.... Ah! ça?...

(avec regret et poésie)

a Tempo Mod<sup>to</sup> appassionato

le Che. *mp* *mf* *sf*

Je me souviens C'est diffé - rent Car — j'ai con -

le Che. *mp*

- nu par le monde, en cou - rant, Plus d'une fille, — où blondine où brunet - te ;

le Che. *mf* Mais ja - mais à songré, Mon cœur n'a rencon -

le Che. - tré la pareille à Toinet - te

Allant un peu vers le fond et regardant le paysage.

le Che. **Allargando** **Andante espress. molto** *pp* I - ci!... c'était i - ci!...

le Che. *pp* Oui!... oui!... je reconnais l'en - droit Et vous aussi *pp* (les regardant)

le Che. S'écartant d'eux prêts à parler et dans une rêverie mélancolique. *p* Oh! la claire i -

le Che. *pp*

\_ ma - - ge qui tremble Au fond de mon ciel obscur - ci !

*très intense*

*mf* *mp* *dim.*

LE CHEMINEAU

*mp*

Doux rê - - ve au - quel

le Che. *mf* *dim.*

nul ne res - sem - ble Par - mi tous mes

*rit.* *p* a Tempo MARTIN THOMAS *p*

rê - - ves per - du!... A quoi penses - tu? De triste, il me semble?..

*pp* *ppp* *suivrez*

LE CHEMINEAU, tristement

*p*

Je pense aux blés cou-pés que nous coupions en -

MARTIN THOMAS LE CHEMINEAU, même jeu

le Che. -semble Ah!dame! c'est lointain! Vingt deux ans révolus! Des blés comme ceux

le Che. là, je n'en cou-pe-rai plus

Il s'assied, le front dans sa main, et

s'absorbe dans ses souvenirs, que Martin et Thomas n'osent troubler. Après un temps, il les interroge, d'une voix

*rit.*  
*dim.* *dim.* *espress.*

*mf* *p* *mf*

hésitante et angoissée.

**Andante molto espressivo**

*pp* *mf*

## LE CHEMINEAU

*p*

Et Toi - nette?... El - le

Tous deux de la tête, font signe que, oui... La joie illumine le visage du Chemineau, qui reprend ensuite avec inquiétude

*mf*

vit j'es - pè - - re? - Heu -

*accél.* **MARTIN** *mf*

- reu - se?... Un sort pros - pè - - re?... C'est vrai tunc saï poco più accel.

**a Tempo**  
**LE CHEMINEAU**  
(en un soupir)  
(douloureux)

*f*

rien, de - puis le temps! Mari - é - e!... Ah!

(se reprenant)

THOMAS

1<sup>e</sup> Che

*mf* *mf* *mf*

Depuis long temps? Depuis le premier des vingt ans

*dim.* *p* *mf*

MARTIN

Tho.

*mf*

Que loin d'i - ci tu te pro - mè - nes. Ça s'est fait deux où trois se -

Mar.

- mai nes Après les blés coupés et toi par - ti

*dim.* *pp* *mf*

LE CHEMINEAU, courageusement

THOMAS

MARTIN

*mp* *mf* *mf*

Bien mari - é - e?... Un bon par - ti. François.

*mf*



LE CHEMINEAU

*mp*  $\overbrace{\quad}^2$

Je me rap-pelle!.. Un pas jeu-ne, é-co-

le Che. *mf* *f* (avec résignation)

-no-me L'air rude, mais, au fond, brave homme.

le Che. *mp* *p*

Elle a dû près de lui vivre heureuse, en ef-fet, —

(avec mélancolie) (énergiquement) *stringendo*

le Che. *mf* *ff*

Plus heu-reu-se qu'a-vec.... un au-tre!... Elle a bien-fait —

THOMAS *mf*

Sans comp.

*poco meno*

THOMAS. LE CHEMINEAU (suffoqué) MARTIN (vivement)

Tho. *mf* *f* *mf*

...ter que si Maître Pierre.... S'était mon tré d'humeur moins fière... Leur fils... Ils ont un fils?... Sub.

*Allegro*

THOMAS (même jeu) *accel.* MARTIN (même jeu) THOMAS (même jeu)

Mar. *f* *f* *f*

...til!.. Bon travailleur!.. Gén - til! Ro - bus - te!..

LE CHEMINEAU (brusquement) *à volonté* *mf* MARTIN *mf* THOMAS *f*

Quel âge a-t-il?.. Je ne sais trop, au jus - te. Vingt et un ans, je crois. Du

*mf* suivez

MARTIN

a Tempo All<sup>o</sup>

Ho. tout dans les vingt-trois Vingt-deux. Pas da-va - ta - ge!

LE CHEMINEAU (debout, troublé au dernier point) à volonté

Voyons!.. Je suis fou!.. Cet enfant.... Cet à-ge!.. Mais alors?.. Quelle i-  
suivez

a Tempo All<sup>o</sup>

le Che. - dé - e Oh! non!.. — non!.. Et pourtant!....

poco meno espressivo mollo

vall

allarg.

MARTIN

mf

A quoi penses-tu

THOMAS

Mar. *mf* *3*  
 donc?.. D'encor plus attristant?..  
*dim.* *espress.* *And<sup>te</sup> quasi mod<sup>to</sup>* *espress.* *p*

-LE CHEMINEAU (avec une lyrique amertume)

*mp*  
 Je pense — aux blés cou - pés

le Che. *mf* *f*  
 qui ne sont pas les nô - tres Et dont les é - pis murs  
*pp* *mf* *f* *dim.*

le Che. *mf*  
 font du pain — pour les au - tres  
*mf* *dim.* *p*

SCÈNE VII<sup>e</sup>

CATHERINE (sortant de la maison)

*All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> mf*

C'est prêt. —

*accel. molto*

*mf mp*

LE CHEMINEAU (à Thomas et Martin)

*mf*

Dites-moi, ce gas?... —

*a Tempo All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*

THOMAS (le poussant vers la maison)

MARTIN

*mf*

On te dira tout à ta - - ble.... De-avant le vin dé-lee -

*mf*

THOMAS

*accel.*

MARTIN (poussant le Chemineau dans la maison)

*f*

-ta - ble... Et la sou - pe qui n'attend pas. — A

*f ff*

(ensemble, même jeu)

Mar. ta - ble! A ta -

THOMAS (même jeu) A ta - ble!.. A ta -

a T<sup>o</sup> All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

Mar. - - - - - ble!..

Tho. - - - - - ble!..

più vivo molto

allargando

dim.

*p* *pp*

SCÈNE VIII<sup>e</sup> — Catherine seule; elle va entr'ouvrir la porte de la remise, ou elle regarde un instant.

**Andante** *pp* **rit.**

*p* *espressivo*

**a Tempo And<sup>te</sup>**  
 CATHERINE (à la porte de la remise)

*pp* *mp*

Il dort tou - jours, Dieu mer - ci!.. Mais

Cath.

sombre, et la bouche a - mè - re!..

*mp* *p*

(revenant en scène)

Cath. *mp* *mf*

Ah! pour sa mè - re Que de sou - ci!.. —

*pp*

SCÈNE IX<sup>e</sup>

TOINETTE (à la cantonade, au fond, à droite, d'une voix lointaine)

Allegro

Toinet!...

ppp pp suivez ppp

CATHERINE (ne sachant pas si elle a bien entendu)

a Tempo

TOINETTE (même jeu que plus haut, moins loin)

Je fais erreur, sans doute!... Toinet!...

mf pp

CATHERINE (allant au fond et regardant vers la droite)

Mais si!... Oui, là bas, sur la rou - te. C'est el -

mf f ff

(appelant à voix forte vers le fond à droite.)

à volonté

a Tempo

Cath. -le!... Ici!... Ve-nez!... Il est i - ci.

ff mf suivez f



ff: *ff:*

arrive, en courant, Toinette, essoufflée, nu-tête, et les cheveux déroulés,  
*appassionato molto e string.*

*ff:* *ff:* *ff:*

*ff* *ff*

Catherine la reçoit

dim. *rit.*

a Tempo All<sup>o</sup> *appassionato*  
*mp* *f*

Toinette se laisse tomber assise sur la chaise avec accablement

CATHERINE *à volonté*  
*mp*  
 Re-posez-vous là, ma bonne Toinette.  
*dim.* *p*

a Tempo All<sup>o</sup> appassionato senza rigore

TOINETTE (se recoiffa', confuse)

*mp*

J'ai l'air d'une folle, à courir ain - si, Les cheveux au vent, le front sans cor-

Toi. *mf* - *p*

- net - te. Mais que voulez-vous? C'est plus fort que moi. Quand la nuit se passe après la jour-

Toi. *mp* - *mf*

- né - e, J'ai le cœur qui saute et l'âme tour - né - e, Et je pars, je cours,

(d'une voix couverte de larmes et de sanglots)

Toi. *mf*

en le réclamant, Sans sa - voir où je vais ni sa - voir com-

Toi. *f*

- ment Et je pars, je cours, en le récla - mant,

Toin. *p* Sans sa - voir où je vais ni sa - - voir com -

*poco rit.*

Toin. - ment!

*a Tempo* *pp* *mf* *poco rit.*

**Allargando**  
CATHERINE (avec douceur) *mp* **Andante** *p* (la conduisant vers la remise)

Ne so - yez plus inqui - è - te Il dort là!

Cath. *p* *rit.* cal - me ren - tré

TOINETTE (après avoir regardé dans la remise)

*p espressivo molto*

Hélas!.. — parler-re!.. Vautré,

Toin. Lui, mon gas, comme une bê - te

Toin. Ah! n'est-ce pas af - freux, Ü - ne hon - te pa -

(résistant à Catherine qui veut l'emmenner vers la maison)

Toin. -reil - le?..

rit, a Tempo

*p* *pp* *pp*

TOINETTE

*mp espress.*

Laissez-moi j'at.ten-drai près de lui qu'il s'é - veil - le

*pp*

Toin. *mf* (avec amour) *f* *mf*

Le malheu - reux, C'est mon fils, vo-yez - vous quand

*mf* *ff* *p*

Elle entre dans la remise dont Catherine referme la porte.

Toin. *p* *à volonté*

mé - me Mon pe - tit que j'aime et qui m'ai - me

*suivez*

SCÈNE X<sup>e</sup>

a Tempo

CATHERINE (seule, tristement)

*p*

Et di - re qu'on n'y peut rien!... —

*pp**ppp*

Cath.

*p*

Attendrir Maître Pier-re. Ce cœur de pier - re?..

*mp**p*

Cath.

rit.

*pp*

Par quel mo - yen?... —

*pp**mf*

SCÈNE XI<sup>e</sup> — Les trois hommes sortent de la maison, d'abord Thomas et Martin qui se dirigent vers le fond à droite, puis le Chemineau qui vient s'asseoir, l'air sombre à la table.

**Moderato**

THOMAS (montrant Martin et lui)

(montrant le Chemineau)

*mp*

*mf* Femme, on s'en va, nous deux. Lui, — res-te, *mp* LetempsqueToinet achève sa

CATHERINE

MARTIN

*mf* Pourquoi?..

*p* Pour lui parler.

Tho.

sies - te.

*p* C'est promis.

*mf* *sf* *dim.*

(s'en allant)

Thomas et Martin sortent

Mar.

*mf* Au revoir!..

LE CHEMINEAU (distrain)

Tho.

*mf* Au revoir!..

*mf* A tantôt, les a - mis!..

*p* *dim.*

par le fond à droite.

*sf* *dim.* *pp*

SCÈNE XIII<sup>e</sup> — Pendant toute la scène suivante, le Chemineau assis, reste pensif, absorbé, et, même quand il répond, semble réfléchir à autre chose

**Più lento**

ppp mp

CATHERINE *mp* Tu connais donc les François?

LE CHEMINEAU *mf* Sans doute. **accel. molto**

*mp* *mf* **accel. molto** *p*

CATHERINE **a Tempo** *mp* Et Maître Pier - re?... Aus - si.

LE CHEMINEAU *mf* **accel.**

**a Tempo** *mp* *mf* **accel.** *p*

(L'interrompant du geste au moment où elle s'apprête à l'interroger de nouveau.)

le Che. *p* **a Tempo Mod<sup>lo</sup>** Je sais tout...

*espressivo* *pp*

*p* **a Tempo Mod<sup>lo</sup>** *espressivo* *pp*



animato

CATHERINE

le Che. *mf* Alors, i-ci, *mp* Maître Pierre, on le re - dou - te ?.. Oh! oui!...

Cath. *à volonté* LE CHEMINEAU (ironique) *mp*  
 Oui!... Mauvais tout plein!.. Il n'est pourtant pas ma -

le Che. CATHERINE *rit.* LE CHEMINEAU *mf* CATHERINE (avec vivacité) *mp*  
 -lin. Et toi, tu l'es?.. Je suppo - se. Eh

Cath. *All<sup>o</sup> animato*  
 bien, trouve donc quelque cho - se l'our ti - rer Toinet du tra - cas.

LE CHEMINEAU *p* à volonté

Peut être!... Ça dé-

*pp* dim. suivez

a Tempo All<sup>o</sup>

le Che.

-pend.....

rit. *mf*

Quand j'aurai vu le

*mp* *p* suivez

LE CHEMINEAU (tressaillant et vivement)

a Tempo All<sup>o</sup>

le Che.

gas.

*appassionato*

CATHERINE *mf*

Si tu voyais sa mère aus-si?.. Non, —

*mf*

*fff*

*fff*

à volonté *p*

CATHERINE (s'approchant) *mf*

LE CHEMINEAU (se détournant, sombre) *mf*

le Che.

je préfé-re Ne pas la voir Pourquoi?.. C'est mon af-fai-re!

suivez

*espressivo*

*mf*

**Moderato espressivo**

Il se plonge plus profondément dans ses réflexions.

Piano accompaniment for the first system, measures 1-3. The right hand features a melodic line with a fermata over the first measure and a *dim.* marking in the second measure. The left hand provides a rhythmic accompaniment.

Piano accompaniment for the second system, measures 4-6. The right hand continues the melodic line with a fermata over the fourth measure and a *m.g.* marking in the sixth measure. The left hand continues the rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* and *mf*.

CATHERINE (éloignée de lui et à part)

Musical score for Catherine, measures 1-3. The vocal line begins with a *p* dynamic and includes a triplet in the second measure. The lyrics are: "Tiens!..tiens!.. Eh! bien, tu la ver - ras. Mais si!". The piano accompaniment includes a *m.d.* marking in the first measure and a *pp* dynamic in the third measure.

**Più mosso**

Musical score for Catherine, measures 4-6. The tempo is marked **Più mosso**. The vocal line begins with a *p* dynamic and includes a quintuplet in the first measure and a triplet in the third measure. The lyrics are: "Ça rend parfois des services Cès gueux là, pétris de vi - ces, Sorciers sentant le roussi". The piano accompaniment includes a *ppp* dynamic in the first measure.

## a Tempo più vivo

*mf* *pp*

CATHERINE

*mp*

Si Maître Pierre a-vait aux jambes celui-ci...

*mp* *p*

(venant frapper sur l'épaule du Chemineau)

Cath. *mp* Ma foi!.. Risquons le coup, n'importe!.. Chemineau!..

*dim.* *pp* *pp*

## Lento

Il se réveille comme en sursaut.  
Elle lui montre de loin la porte de la remise.(geste effaré  
du Chemineau)

Cath. *pp* Là, der-rière cet-te por-te, Dort Toi-net. Parle

*ppp*

Cath.

lui Tu peux Je vais, moi, dans ma gran-ge,

*mp* *p*

Cath.

Vous cau-se-rez seuls tous les deux, sans que nul ne vous dé-ran-ge.

*mp* *ppp*

Le Chemineau est resté figé dans son attitude d'effarement, les regards braqués fixement vers la porte de la remise.

*ppp*

Catherine s'en va lentement par la gauche, derrière la maison, en montrant toujours du geste la porte de la remise.

*pppp*

SCÈNE XIII<sup>e</sup>

Après un temps, le Chemineau se lève et se dirige vers la porte de la remise, d'un pas lent et saccadé,

**Moderato espressivo**

comme un somnambule. La main sur le loquet, au moment d'entrer, il recule, et se laisse tomber sur un billot de bois.

LE CHEMINEAU *pp* *à volonté*

Voilà que j'ai peur de le voir!... Si c'était mon en-

suivez *pp* *mp* *espress.*

*a Tempo*

*pp* *mf* *f*

le Che. -fant!... Savoir!.. Mon enfant!... à moi!... Non!.. Men-

*espressivo molto*

le Che. *son - - - ge!..*

le Che. *f* *A moi, — le va-ga - bond joyeux!* *f* *Alors,*

le Che. *mf* *(très ému)* *p* *rit.*  
*d'ou vient, lors-que j'y son - ge, Ce flot de lar - - mes dans mes*

le Che. *a Tempo*  
*yeux?..*

## a Tempo recitativo

le Che. *f*

Allons, vieux fou, bois la rancœur — De tes chi - mè - res dé.li.ran - tes!.

## largamente

(avec un désespoir lyrique)

le Che. *mf*

Les nids ne sont pas faits pour les

(s'asseyant à droite de la table, et avec une amertume ironique)

le Che. *f*

bê - tes er - ran - tes. Quand même ce se.rait ton gas,

le Che. *sf*

Etre un pè - re, tu ne peux pas!...



Prenant son chapeau et son baton il va jusqu'au poteau où il ramasse son baluchon qu'il jette sur son épaule.

1<sup>e</sup> Che. *largo* *sfz*

Va, suis ton des-tin!... Chemi - neau, Chemi - ne!...

1<sup>e</sup> Che. *ff*

Il fait quelques pas vers la droite

Va, suis ton destin!... Chemi - neau, Che-mi - ne!...

au fond, puis jette par terre son baluchon, son bâton, son chapeau et revient en scène avec énergie.

1<sup>e</sup> Che. *ff*

Non! non!....

**Allegro**

*à volonté*  
**ff**

1<sup>er</sup> Che.  
Tu n'es qu'une ver - mine De vouloir fuir...

suivez

1<sup>er</sup> Che.  
Tu dois le voir. En - fin, tu sais ton de - voir, Et, si fort qu'il te te -

**ff**

**All? deciso**

1<sup>er</sup> Che.  
- nail - le Tu vas le remplir cette fois, ca - nail - le!...

**ff**

Se prenant à deux poings par le

collet et comme s'il se traînait lui-même de force vers la porte de la remise.

**ff**

# SCÈNE XIV

LE CHEMINEAU (ouvrant brusquement la remise)

(Il recule effaré)

*ff* *f*

Toinet!... **All: appassionato** El-le!...

**All: molto**

Toinette apparaît, de dos, regardant vers le fond de la remise, puis en refermant la porte.

**TOINETTE**

(se retournant stupéfaite)

Elle s'écroule sur le billot de bois.

*f*

Toi!...

*rit.* **Moderato**

Toin.

*mf* *mp*

Toi!... D'où sort ce reve.

*espressivo molto*

*p* *pp*

Toin. *mf*  
 -nant?... Pourquoi?...

Toin. *f* *mf* *mp*  
 Pourquoi nouveau mar - ty - re, A - près — tout le mal qu'il m'a

(marchant vers le Chemineau qui se tait accablé)

Toin. *mp*  
 fait?... Parle!

LE CHEMINEAU (humble, puis brave)

Toin. *pp* *ppp*  
 Tu n'as donc rien à di - re? Rien, Toinette, en effet,

le  
Che.

*p*

Sinon — que ce pauvre

*cresc.*

*mf*

le  
Che.

è - tre T'a fait — du mal — Sans — le savoir,

*pp*

*sfz*

*mf*

le  
Che.

Mais — pour le ré - pa - rer veut te pro -

*mf*

*dim.*

*pp*

*p*

le  
Che.

- met - tre De rem - plir — son de - voir.

*p*

*cresc. molto*

*sfz*

*pp*

## TOINETTE (désespérément)

*p*

Va! Le mal est ir-ré-pa-ra-ble.

*pp*

*pp*

## TOINETTE

*mf*

Ah! — si tu connais-sais notre sort — misé-ra-ble!..

*mf*

## LE CHEMINEAU (simplement)

*mp*

Je le con-nais —

rit. *pp*

On me l'a racon-

*mp*

a Tempo Mod<sup>to</sup>

le Che. -té. Je passais.

allarg.

All<sup>o</sup> appassionato, molto  
TOINETTE (toute attendrie)

à volonté

le Che. Je suis resté. Ah! pour cemot si

suivez

a Tempo

Toin. brave et l'espoir qu'il me don-ne Mon chemi - neau

ff rit.

a Tempo

Toin. Je te par-don - ne! T'en

Toin. ai-je, hélas!... ja - mais vou - lu?... —

Toin. *allarg.* *sf* Même au plus noir de ma dé -

Toin. *sf* *appassionato molto* *a Tempo All?* - tres - se Je me di - sais — Je me di -

Toin. -sais a - vec ten - dres - - - se se



## Moderato largament

Toin. *mf*

« Quand l'oi - seau se sent pris à la glu, \_\_\_\_\_

*sf*

*sf* *pp*

Toin. \_\_\_\_\_

« Ef - fa - ré, l'œil ha - gard, l'aile fol - - - le, \_\_\_\_\_

*sf*

*sf* *pp*

Toin. *f*

« Au ha - sard brusquement il s'en - vo - - - le « Vers le \_\_\_\_\_

*sf*

*sf*

Toin. \_\_\_\_\_

ciel grand ou - vert de - vant lui. \_\_\_\_\_ C'est ain - si qu'oiseau libre et sau - \_\_\_\_\_

*mf*

*mf*

*cresc.* *f* *allarg.*

Toin. - va - - ge "S'af - fo - lant à l'hor - reur d'être en ca - - ge, Mon ai -

*cresc.* *ff*

*ff* **All<sup>o</sup> appassionato molto**

Toin. - mé loin de moi s'est en - - fui." \_\_\_\_\_

*ff* *ff* *ff*

suivez

*ff*

Toin. Ah! \_\_\_\_\_ pour t'ex - cu - ser de la sor - - - te,

*ff* *ff*

suivez

*ff* 3

Toin. A - vec quelle foi - douce et for - - - te

*ff* *ff*

suivez

Toin. *ff*

Mon cœur au tien s'é-tait don - né !...

Toin. *ff*

Si for - te qu'ay - ant par - don -

Toin. *ff*

- né Tout de mè - me j'en se - rais

*allargando*

Toin. mor - te Si no - tre fils n'é - tait pas

LE CHEMINEAU

(suffoquant, le regard vers la remise)

All<sup>o</sup> vivace

Toin. *mf*  
 né!... Notre... Mon fils!...  
*mp* *mf*

TOINETTE *mp*

Il te res - sem - ble. Tu ver -  
*mp*

LE CHEMINEAU (avec passion)

Toin. *mf*  
 -ras. Tout de sui - tel.. En - sem - ble  
*mf*

(sur un geste suppliant de Toinette qui le retient)

accél. poco a poco

le Che. *mf*  
 Oh! ne crains rien!.. Pas un  
*mf*

le Che. *mf*  
 mot qui pourrait Lui ré\_vé - ler no - tre se - cret!... Mais le

*sempre accel.*  
 le Che. *f*  
 voir!... Le voir au plus vi - te Rallu - mer la joie en ses

*Sempre All<sup>o</sup>*  
 le Che. *sf*  
 yeux!... Ça, je le puis!.. Ça je le veux!...

*Sempre All<sup>o</sup>*  
 le Che. *sf*  
 Moi le vieuxboute en train qu'on in - vi - te Pour dé - ri - der les fronts sou - ci -

le Che. *ff*

- eux. Si mon métier est d'être joyeux,

le Che. *ff*

C'est bien le moins ——— vingt dieux Que mon gas en pro -

Il court à la porte de la remise, l'ouvre, et à partir de ce moment jusqu'à la fin de l'acte s'exalte de plus en plus d'un mouvement fiévreux, avec une joie forcée, des sanglots étouffés par du rire, et comme s'il voulait rouler Toinet, Toinette et lui-même dans un tourbillon.

le Che. *ff*

- fi - - tel... Ohé!.. Toinet!.. Ohé!.. du

le Che. *ff*

gas!.. Quand finiraston som-me?.. Réveille-toi!..

le Che. *allarg.*

N'entends-tu pas Qu'on te sonne le branle bas?... *Lento* *ff*

SCÈNE XV<sup>e</sup>

TOINET (sortant de la remise, ahuri, à sa mère)

LE CHEMINEAU avec une émotion intense

*p rit.* *All<sup>o</sup>* *f*

Quel est cet homme?.. Un qui vient de là - bas !..

suivez

le Che.

Un a - mi d'avant ta nais - san - ce

(dans des sanglots et des rires)

le Che.

Donc! en pa - ys de connais - san - ce!

le Che.

Embrassons-nous!...

Même jeu de Toinet et de Toinette. Le Chemineau embrasse Toinet dans une longue étreinte où il étouffe ses sanglots de joie.

allegro

All<sup>o</sup> appassionato

LE CHEMINEAU

(Même pantomime pour la seconde étreinte)

Encore un peu!...

allegro

LE CHEMINEAU (se reculant pour admirer Toinet)

*f* à volonté

Ah! ——— quel beau

allegro



le Che. *f* *mf*

fiu! Mais pour quoi cet air Nico - de - me?.. Je le sais, ton A - li - ne t'ai - me, Et,

All<sup>o</sup> appassionato

le Che. *mf* *cresc.*

toi, ce que tu ne sais pas, C'est que j'es -

le Che.

-pè - re, Son mauvais pè - - re, Le mettre au

(Toinet rit d'un large rire épanoui)  
*f* à volonté très ému

le Che. *mf* *suivez*

pas. Ça te fait ri - re, Tanti re - li - re! Puisque tu ris La chose est faite. Allons, en

rit. molto

a Tempo All<sup>o</sup>

le  
Che.

fè - te Les yeux fleuris, Toinet, Toi - net - te, Le cœur content!.. Faites com - me Le bonhomme Qui

Il l'entraîne - en gambillant et chantant

le  
Che.

mè - ne tout en chantant!...

Sempre All<sup>o</sup> vivo

parmi des larmes, suivi de Toinette extasiée.

Poco meno

LE CHEMINEAU (riant et pleurant à la fois)

Chant - tez mi - taine, Et ré - pon - dez mi - ton, A la fon - taine — On y boi - ra, fis -

la Che. - ton, Un coup d'pic - taine, Et ti ton taine, Un coup d'pic - taine, Un coup d'pic -

le Che. - ton!... Chan - tez mi -

le Che. - taine, Et ré - pon - dez mi - ton, A la fon - taine On y boi - ra fis - ton,

le Che. più vivo

Un coup d'pictaine, Et ti ton taine Uncoup d'pictaine, Un coup d'pie-ton!..

le Che.

**Presto**

Fin du 3<sup>e</sup> Acte

ACTE IV

Même décor qu'à l'acte deuxième

Dans le grand fauteuil, faisant face maintenant à l'âtre où rôtit une oie, François est assis vu de trois quarts presque en profil perdu.

A la gauche de son fauteuil une chaise basse.

La gauche de la pièce est occupée par la table garnie de dix couverts, sans les chaises, sauf deux, une à gauche, une à droite, la table est déjà servie à peu près.

L'horloge haute marque onze heures et quelques minutes.

Allegro moderato

(Cloches sur le théâtre)

PIANO

*espressivo e giocoso*

First system of a piano score. The right hand features a series of chords with a melodic line, marked *ppp*. The left hand has a bass line starting with a whole note chord, followed by eighth notes, marked *pp*.

Second system of a piano score. The right hand continues with chords and a melodic line. The left hand has a more active bass line with eighth notes, marked *ff*.

Third system of a piano score. The key signature changes to three sharps (F#, C#, G#). The right hand has a melodic line with eighth notes, marked *p*. The left hand consists of chords, marked *p*.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes, marked *mp*. The left hand consists of chords, marked *mp*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes, marked *pp*. The left hand has a bass line with eighth notes, marked *pp*.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes, marked *f*. The left hand has a bass line with eighth notes, marked *p*.

The first system of music consists of two staves. The upper staff contains a series of chords, each marked with a first finger fingering (1). The lower staff features a melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

The second system continues with two staves. The upper staff has a melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The lower staff has a melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The system concludes with a decrescendo (*dim.*) dynamic marking.

The third system consists of two staves. The upper staff features a piano (*pp*) dynamic marking. The lower staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The system concludes with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

The fourth system consists of two staves. The upper staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The lower staff features a piano (*p*) dynamic marking. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

The fifth system consists of two staves. The upper staff features a crescendo (*cresc.*) dynamic marking. The lower staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The system concludes with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

The sixth system consists of two staves. The upper staff features a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The lower staff features a decrescendo (*dim.*) dynamic marking. The system concludes with a decrescendo (*dim.*) dynamic marking.

8

pp mp

This system shows the first two measures of a piano piece. The right hand plays a melody of eighth notes with a slur, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The first measure is marked *pp* and the second *mp*. A dashed line above the staff indicates a first ending bracket.

8

*mf*

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues the melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. The dynamic marking *mf* is present in the second measure.

8

*dim.* *mf* *crese.*

This system covers measures 5 and 6. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs. Dynamic markings include *dim.* in measure 5, *mf* in measure 6, and *crese.* (crescendo) in the final measure.

*sf*

This system shows measures 7 and 8. The right hand plays a series of chords with slurs and accents. The left hand has a simple bass line. The dynamic marking *sf* (sforzando) is used in the first measure.

*f* *sf*

This system contains measures 9 and 10. The right hand continues with chords and slurs. The left hand has a bass line. Dynamic markings *f* and *sf* are present.

*accelerando*

*sf* *ff*

This system covers measures 11 and 12. The right hand has a complex, rapid chordal texture with many slurs and accents. The left hand has a bass line. The dynamic marking *sf* is in measure 11, and *ff* (fortissimo) is in measure 12. The word *accelerando* is written above the staff.



a Tempo 1<sup>o</sup>

mf tr  
p  
cresc.

sf

sf

cresc.

sf

sf

sf

rit.

cresc. molto

sf

sf

sf

sf

Più largo

ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a series of chords with dynamic markings *pp*, *ppp*, and *pppp*. The bass clef contains a melodic line with a triplet of eighth notes. A *ff* dynamic marking is present in the bass clef.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a series of chords with dynamic markings *pp*, *ppp*, and *pppp*. The bass clef contains a melodic line with a triplet of eighth notes. A *ff* dynamic marking is present in the bass clef. The tempo marking *allargando* is centered above the system, and *a Tempo 1°* is positioned above the final measure.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a series of chords with dynamic markings *pp*, *ppp*, and *pppp*. The bass clef contains a melodic line with a triplet of eighth notes.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a series of chords with dynamic markings *pp*, *ppp*, and *pppp*. The bass clef contains a melodic line with a triplet of eighth notes. A *dim.* dynamic marking is present in the bass clef.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a series of chords with dynamic markings *pp*, *ppp*, and *pppp*. The bass clef contains a melodic line with a triplet of eighth notes. A *dim.* dynamic marking is present in the bass clef.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a series of chords with dynamic markings *ppp* and *pppp*. The bass clef contains a melodic line with a triplet of eighth notes. A *pppp* dynamic marking is present in the bass clef.

SCÈNE I —Toinette, Alire et Toinet, s'occupent à mettre la table. François est dans son fauteuil, tourné vers le feu.

ppp

pp

TOINETTE *mf*

Ah!... voi là trois mois, qui l'eût

*pp* *p*

Toin. *mp* *3* *mp*

crù, — Que vous se-riez si-tôt ma bru, — Et que chez nous, ma chère fil le,

*mf* *dim.* *mp*

Toin. *mf*

On fê-te-rait la No-ël — en fa-mil-le

*p*

Giocoso

*p* *m.g.* *dim.*

Allant calmer François et lui arrangeant la tête sur son oreiller.

Poco meno

*pp* *mp*

Moderato

TOINETTE

*pp* *pp*

Mon pauvre hom - me, quoique en - dor - mi Tou - jours à de -

*p* *p*

Toin. - mi, En au - ra quand même une dou - ceur brè - ve

2/3

Moderato ALINE

*pp* *pp* *ppp* *dim.*

Toin. Com - me dans un rê - ve!.. Pendant la messe de mi - nuit Qui veillera sur

SCÈNE II

LE CHEMINEAU blanc de neige est entré avant la fin de la scène précédente.

Aline

Moderato

lui?.. Moi parbleu! Quidonc en dou - te?..

*mf*

le Che.

C'est pour ça que tout ex -

le Che.

- près J'ai d'a - bord sur la grand rou - - te Em -

*mp*

le Che.

- pli mes pou - mons d'air frais Et de neige aussi me

TOINET (avec une pointe d'ironie)

*mf*

**Poco meno**

LE CHEMINEAU (avec une douce poésie)

Tet.  
sem - - - ble?.. Oui, mais la nei - - ge nei -

*p*

le  
Che. - geant, C'est beau, pe - tit; Çaressem - - ble, Tournoy -

le  
Che. - ant et vol - ti - geant D'une ai - le blan - - che qui tremble A des

*pp*

le  
Che. pa - pil - lons d'ar - gent. Ah! ma grand rou - te! sur el - le,

**a Tempo** (d'un ton passionné)

*ppp*

## Lento

le Che. *pp* *p*

Tout n'est il pas beau tou - - jours?..

(avec amertume) *mp*

le Che. *pp* *pp* *mp*

Hé - las!.. voi - là tan,tôt cent jours Que pour vous et pour vos a -

le Che. *pp* (tristement) *pp*

- mours J'ai ces - sé d'être son fi - de - le! Et le s'en plaint aux noirs ins - tants Où

le Che. *ppp* *ppp* *mp*

triste et seul je rê - ve d'el - le, Et je l'en - tends, Ma pauvre bel - le,

le Che.

*mp* Qui me rap - pel - le No - tre bon temps. *mp* Le temps où dans u - ne de -

le Che.

- meu - re — Je n'é - tais pas pris à leurs glus, — Le temps qui

suivez

le Che.

*mf* ne reviendra plus Et que je pleu - - - re.

allarg. a Tempo

dim. *pp*

Il se laisse en sanglotant choir sur une chaise, près de la table.



SCÈNE III<sup>e</sup> Après un temps où tous se taisent embarrassés, on entend derrière la porte, des voix appelant.

**All<sup>o</sup>** **MARTIN** (frappant à la porte)

Har-né!... Har-né!...

**Mar.** les a - mis!...

**THOMAS** (ouvrant la porte)

Peut-être ils sont en - dor - mis.

**CATHERINE** Les voisins et voisines arrivent et se

Ou - bli - ez - vous la pro - mes - se D'être en - semble au

grouper au dehors devant la porte d'entrée du fond.

CATHERINE *ff*  
Do - mi - ne ? Har - né! Har - né!

MARTIN *ff*  
Har - né! Har - né!

THOMAS *ff*  
Har - né! Har - né!

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> SOPR. *ff*  
Har - né! Har - né!

1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup> TÉNORS *ff*  
Har - né! Har - né!

*All<sup>o</sup> giocoso*

Cath. *ff*  
Pour quand est - ce? Le pre - mier coup de la mes - se

Mar. *ff*  
Pour quand est - ce? Le pre - mier coup de la mes - se

Tho. *ff*  
Pour quand est - ce? Le pre - mier coup de la mes - se

*ff*  
Pour quand est - ce? Le pre - mier coup de la mes - se

*ff*  
Pour quand est - ce? Le pre - mier coup de la mes - se



SCÈNE IV<sup>e</sup> Pendant que le chœur chantait, Toinet a vite mis sa limousine et son bonnet fourré.  
 Toinette et Aline mettent leurs capelines et leurs mantes.

TOINET, entraînant Aline

Ho! ma - man! — Faut pas qu'on lan -

ret

- ter - ne

*mp* *p* *mp*

ALINE déjà dehors, à Toinette - Il s'en vont elle et Toinet par la gauche.

Vi - te! vi - te! On vous at - tend

*mf* *p* *mf*

SCÈNE V°

TOINETTE du seuil, vers la gauche en allumant la lanterne.

*mf*  
J'al - lu - me la lan - ter - ne,

*pp*

LE CHEMINEAU, se retournant

*mf*  
Ne reste donc pas tant. Tu les fais geler — en res-

*ppp* *mp*

TOINETTE rentrant un peu

le  
Che. - tant. Tu les ai - mes

*p*

LE CHEMINEAU bourru

Toin. done?.. Mais sans dou - te,

*pp* *mf*

*p* *pp* *dim.* *mp* *rall.*

**Moderato espressivo** TOINETTE *mp*

*espressivo molto*

*pp*

Et tu les quitte - rais, mau -

Toin. *p*

- vais — Pour la grand' rou - te!

*mf* *pp*

Toin. *mf*

Non, bien sûr!... — *très intense*

*pp* *mp* *cresc.*

avec tendresse

allargando

Toin. *p* *3* *3* *3*

Aussi je m'en vais sans avoir l'âme en pei - ne. —

*f* *pp* *suivez*

a Tempo

*f* *pp*

TOINETTE

*pp*

Tu ne par - ti - ras plus, j'en suis cer - tai -

*dim.*

All<sup>o</sup> giocoso

Moderato

Toin. - ne!...

(Cloches sur le Théâtre)

*pp* *mp*

Par la porte ouverte, on voit tomber la neige et on entend le carillon qui reprend ainsi que le chœur lointain des voisins et des voisines.

*All<sup>o</sup> giocoso*

LE CHEMINEAU toujours assis

*Largo e sostenuto*  
*espress.*

*mf* Hé-las!

avec une violente émotion

le Che. *mf* Je crois qu'elle a rai-son. Et-le, et les en-fants — et-le —

le Che. *ff* vieux lui-mè-me, — Et jus-qu'à la mai-son,

le Che. *ff* Hé-las! *rit.* *ff* Oui, je les ai-me!..



SCÈNE VII<sup>e</sup> — Le Chemineau est absorbé dans ses pensées. De loin à droite, vient, comme un murmure,  
*All<sup>o</sup> giocoso* le chant presque indistinct des Lagnots.

LES LAGNOTS

*pp*

Lu - gnots, lu - gnots, La part à Dieu! Les pe -

*ppp*

- tiots vous la de - man - - - dent Vous qu'a - vez trop, don -

*mp*

- nez un peu A ceux qui n'ont ni pain ni flam - - -

*p*

- be, S'il vous plait la part à Dieu!

SCÈNE VIII°

LE CHEMINEAU seul

*mp* Ah! ————— *p* Ce sont, par le vil - la - ge, Les petits lu - gnots què -

avec mélancolie

le Che. — tant J'en faisais au - tant ————— A leur â - - - - ge

le Che. *mp* Et c'est de là qu'un jour m'est ve - nu Le goût du

le Che. **Lento** *mf* à volonté li - bre va - ga - bon - da - ge, L'essor vers le ciel de l'inconnu —

a Tempo quasi lento

De plus en plus sombre, la tête dans ses mains.

le Che. *mp*

Hé-las! pauvre oiseau sau-

le Che. *pp*

- va - - ge C'est donc vrai que tout fi - nit,

*p*

le Che. *mp* *espressivo molto* *pp*

Et que la tiè-deur d'un nid Va te mettre en

le Che. *mp* *p*

ca - - ge

SCÈNE IX<sup>e</sup>

Maitre Pierre est entré, venant de la droite, pendant les derniers quatre vers du Chemineau, qu'il a entendus

**Allegretto Mod<sup>to</sup> deciso**

*mf*

M<sup>tre</sup> PIERRE, lui frappant sur l'épaule.

*mf* *p*

Ne t'en plains pas. — Le

*mp*

nid se - ra doux, Et pour que sa tiè

*mp*

deur soit plus dou - ce, Moi - mê - me j'y met - trai de la

*Poco meno*

*mf*

M<sup>o</sup>P. mous - se. Puisque tu fus bon envers nous, Je

M<sup>o</sup>P. veux t'en of - frir ré - com - pense hon - nê - te, Le

*mp*

*mf*

*accelerando*

M<sup>o</sup>P. jour où tu se - ras l'é - poux De la Toi - net - te.

LE CHEMINEAU

M<sup>re</sup> PIERRE à volonté

*f*

*mf*

Quoi!.. tu penses?.. Mais rien de mal — cha - cun le

*sf*

## a Tempo allegretto

M.P. dit, — et c'est nor — mal —

M.P. Loin de t'en blâmer, — on t'en fé — li — ci — te

Minuit sonne à l'horloge.

M.P. Diab! Minuit tapant! Je me sauve vi — te Nous en

Cloche de l'horloge

Il se sauve par la gauche, fermant la porte.

M.P. redirons deux mots en soupant.

Molto lento

LE CHEMINEAU (seul, dans un grand trouble)

*mf* *3* *3*

Alors on croit ça? Tout le monde! Peut-être même à la maison?...

*crese. molto*  
(avec une indignation croissante)

*f* *mf* *5*

Et tous ils me donnent raison! Ah! Ce serait immonde!

*crese.*

*f* *accel. molto* *a Tempo lento* *ff* *ff*

Moi, manger ce pain de Judas Non! Non! Jamais! Je ne veux pas!

Lento e espressivo

*p* *3* *3* *3*

FRANÇOIS (de son fauteuil, avec une voix lointaine) LE CHEMINEAU

*pp* *mf*

Che\_mineau! Qui m'ap-pe\_l-le? Qu'est-ce?

LE CHEMINEAU (revenant à lui)

FRANÇOIS (insistant)

*mf* *mp*

Chemineau! Ah! toi, François, Tu n'as plus

Il va fermer la porte, puis va vers la cheminée.

le Che. *p* *mf*

chaud oui, je vois. Et le feu baise. At.

FRANÇOIS

le Che. *pp* *dim.* *ppp*

-tends, je vais quérir du bois — Non, res-te!

Moderato con espress.

fran. *pp*

Je suis à mon ai-se.



Le Chemineau obeit le mettant

pp

Fran. Tourne - moi vers toi.

*sostenuto assai*

*p*

face au public.

Le Chemineau la prend et l'approche

Fran. Bien! Prends une chaise!...

*p*

de François à droite.

Fran. Assieds-toi! — Bien! — Ecou - te.

Le Chemineau, de la tête, fait signe que oui.

pp

Fran. Tu m'en - tends?

*f* *mf*

Fran. *pp*

Sansen avoir l'air, depuis quelque

*dim.* *pp* *p*

Fran. *pp*

Le Chemineau veut l'interrompre,

temps Je comprends tout .... Lais-se! Lais-se!

Fran. *mp* *p* *pp*

Ne m'in-terromps pas. C'est à peine dans ma fai-lesse Si je peux te dire tout bas Des

*mp* *mf*

Fran. *espressivo molto* *mp*

choses qu'il faut quand même Que je te dise A - vant l'instant su - prè - me

accel.

musical notation

allargando

Le Chemineau fait le geste de quelqu'un qui ne mérite pas cette gratitude.

FRANÇOIS

a Tempo

mp

Et d'abord, mer ci.. Sil.. Sil..

musical notation

Fran.

Je sais comme.. tu es con\_duit... pour tous... i - ci. C'est bien, Vois tu !

musical notation

Fran.

intense et ému

C'est d'un brave hom - me!... J'ensuis un aus - si

musical notation

*espressivo molto*

*mp*

FRANÇOIS

*mf* Et donc, ma vo\_lonté net . . . te *p* Est que tu

*f* *dim.* *pp*

(dans un sanglot)

Frau. pren - - nes, Chemineau, Amon doigt, cet an - - neu ...

*mf*

La voix s'éteint peu à peu jusqu'à la fin de la scène.

Frau. Pour... épouser... Ah! ce

*pp* *sf* *dim.* *mp* *pp* *pp*

Frau.

bruit dans ma tête! Ce brouillard sur mes yeux!..

*dim molto*

LE CHEMINEAU, sanglotant (lui arrangeant la tête sur l'oreiller)

*mf f mp*

Je... ne... Tais toi, mon vieux!.. Ta tête ainsi, c'est

*ppp*

FRANÇOIS *pp* LE CHEMINEAU *pp*

bien? Oui, mieux! Dors!.. Dors!..

*espressivo molto*

*ppp*

*ppp*

FRANÇOIS (suppliant) *mp* LE CHEMINEAU (agenouillé) *mp* (la voix couverte de larmes) *dim.*

Ne t'en va pas!.. Re-garde!.. Je suis là. Ne crains rien! Je te

## SCENE XI

Allegro giocoso espressivo

le Che. *pp*

gar - de. Les LUGNOTS apparaissent derrière les vitres, de la large fenêtre sous la neige

*pp*

Lu - gnots! lu - gnots! La part à Dieu!.. Les pe - tiots vous

*pp*

les Lug.

la de - man - dent. Vous qu'a-vez trop, don - nez un peu

les Lug. *mp* *dim.* *pp*

A ceux qui n'ont ni pain ni flam - be, S'il vous plaît, la part

*mp*

les Lug. *p*

à Dieu!.. Lu - gnots! lu - gnots! La part à Dieu!..

*pp* M.G.

les Lug.

N'ions la fait's pas trop at-ten- de. A res-ter là les

les Lug.

pieds dans l'iau. Le froid des pieds nous monte aux jam- bes.

les Lug.

S'il vous plaît, la part. à Dieul...

(Pendant le second couplet le Chemineau s'est levé, s'est approché de la table, a coupé un morceau de porc, l'a mit dans un quignon de pain, puis est allé ouvrir la porte devant laquelle viennent les LUGNOTS.)

LE CHEMINEAU (leur tendant le pain)

(montrant François)

Tenez, pe - tits! Le plus âgé des LUGNOTS Ce n'est pas

Que Dieu vous en guer don - ne!

le  
Che.

moi, C'est lui qui vous le don - ne.

Le grand LUGNOT s'avancant

*p*

Al! le pauvre vieux, —

le  
Che.

*pp*

Où!.. ve - nez - là, sous l'auvert sur le seuil! —

dans le grand fau - teuil? —

*pp*

le  
Che.

*pp*

Vous au - rez moins de neige à la fri - mous - se.

*pp*



1<sup>re</sup> Choe. *p*

Chan - tez pour lui!..

1<sup>re</sup> Choe. *p*

Vo - tre voix la plus dou - ce!

Les LUGNOTS doucement

*ppp*

Lu - gnots! lu - gnots! La part à Dieu!., Dieu sau - ra ben

vous la ren - de, Quand nous fe - rons la guill an neu,

*ppp*

*mp* *ppp*

Au près de lui tertous en - sem - be. S'il vous plaît, la part à Dieu!

*mp* *ppp*

(Le Chemineau a cherché dans ses poches et en a tiré une poignée de scus)

LE CHEMINEAU *p*

Tiens! prends cor ça. — Maigre est la som - me. Tu n'en seras

*pp*

le Che. *mp*

pas bien char - gé. Mais hé - las!.. — C'est tout ce que

*p* *mp*

le Che. *p*

j'ai. — Et bon No - - - él. — mon petit

*dim.*

hom - - - me!..

Le grand LUGNOT

*p*

Mer-ci!.. Mer-ci!.. Et bon No - ël à vous aus -

*dim.* *pp*

(Ils s'en vont par la gauche, et le Chemineau referme la porte.)

le  
541. - si!

*perdendosi* *ppp*

SCÈNE XII<sup>e</sup> — Pendant la scène suivante, on entendra en sourdine les chants de l'église, les cloches annonçant la fin de la messe, et la cantilène chantée plus loin, des Lignots.

**Moderato espressivo**

LE CHEMINEAU (près de François)  
avec une grande expression

*p* Ah! bon Noël à toi, sur

le Che. tout, qui vas t'éteindre. Et tu l'au-

le Che. -ras, car c'est d'at-

le Che. -teindre la fin de tes longs jours vécus en travail.

*pp*

le Che. *l*ant Et de l'at\_tendre ainsi, bon cœur vail\_

(s'approchant de François, le considérant et lui touchant légèrement le front)

le Che. *l*ant. Comme il dort cal\_me!..

*pp*

le Che. Plus de fiè\_vre!.. Au\_cune angoisse à son

*p*

le Che. *pp* front!. Ses ché\_ris a temps reviendront Pour cueil\_lir sur sa

*dim.* *pp*

le Che. *p*  
 le - vre Son der - nier bai - ser, son der - nier sou -

le Che. *mp*  
 - pir. Dou - ce - ment il va s'as - sou - pir Dans les

le Che. *dim.* *p* *poco rit.*  
 bras des è - tres qu'il ai -

le Che. *a Tempo*  
 - me. *ppp* *a Tempo più animato* *pp*

le Che. *mf* *p*

Ah! cette mort ne peut être la mien - - ne!..

le Che. *mp*

Rien que d'en rê-ver l'au - bai - - ne,

le Che.

C'est un rê - ve de vo - leur!...

**Largo**  
*p* (farouche)

le Che. *p* *f*

Moi, je suis un gri-pe-nil - le, Hors-la - loi, hors la famil - le, Un

le Che. *3*  
 gueux qui doit mourir seul, sans bai - sers et sans ab - sou - te

le Che. *mf*  
 Et drapé ——— pour tout linceul *p*  
 Dans le vent

*allarg.*  
 le Che. *3*  
 de la grand'rou - te. *a Tempo*

Les cloches carillonnent plus fort. Il va ouvrir la porte et regarde à gauche.



LE CHEMINEAU

*p*

On sort de l'E - gli - se

*pp subito*

*p*

*mp*

*dim.*

*rit.*

*p*

*dim.*

poco meno

LE CHEMINEAU (vers François du seuil)

*p*

A - dieu, — vieux!.. Tes chers ai-més

*pp*

LES LUGNOTS

Lu-gnots! Lu-gnots La part à Dieu Les pe-tiots vous

*pp*

Avec un profond sanglot.

1<sup>e</sup> Che.  
 vont te fer-mer les yeux. — Ah! — Je les  
 la de-man-dent Vous qu'a-vez trop, don-

*f* *pp* *mf* *pp*

En un cri déchirant. En un cri plus déchirant encore

1<sup>e</sup> Che.  
 aime aussi!... Toinet-te!.. Mon gas!..  
 -nez un peu A ceux qui n'ont ni pain ni flam-be,

*f* *pp* *ppp* *mf*

Se reprenant et résolument.

1<sup>e</sup> Che.  
 Mais si je les re-vois, je ne pars pas. —  
 Sil vous plait la part à Dieu! —

*mf* *ppp* *ppp*

le Che. *mf* *lento*  
Et c'est de partir que ma

*allargando*  
*ppp* *mf*

le Che. *Lyriquement*  
vie est fai - te. Ah! qu'à leur souve - nir lointain Tout mon cœur s'il - lu -

*mf*

le Che. *ff*  
- mi - ne!.. Et

*f* *mf* *dim.*

*Dans une exaltation farouche et grandiose*

le Che. *f* *molto lento* (Il s'en va les bras au ciel, dans l'aube)  
toi, suis ton destin!.. Va! Chemineau Chemi -

*f* *fff* *dim.*

RIDEAU *lentement*  
le Che. - ne!..

*ppp* *pppp*